

# Röttenbacher Bürgerbrief

November 2021



Sportschützengesellschaft e.V.  
Röttenbach

# Inhalt 11/2021

## Aus Rathaus & Gemeinde

- 5 Die Titelstory – Schützenverein
- 7 Gemeinderat – Sitzung im Oktober
- 8 Jubiläen & Unternehmerfrauen
- 10 Der Dorfladen
- 11 Bücherei
- 14 Umweltstammtisch

## Familie, Bildung & Kultur

- 16 HAUS für KINDER (GR-Sondersitzung)
- 18 Helferkreis
- 19 Offene Ganztagschule
- 20 Wohnen für Alle (Arche gGmbH)
- 21 Volkshochschule (vhs)
- 23 HAUS für KINDER, Kindergarten St. Martin
- 24 Bilderrätsel

## Kirchen, Vereine

- 25 Evang.-Luth. Pfarramt
- 26 Katholische Pfarrgemeinden
- 28 VdK, AWO
- 25 HGV, Kath. Landjugend, Reservisten, TSV
- 30 Freiwillige Feuerwehr

### Wichtige Nummern und Infos

<b>Notruf</b>	110
<b>Notdienst Rettungsdienst und Feuerwehr</b>	112
<b>Polizeiinspektion Roth</b>	09171 97440

### Zahnärztlicher Notdienst:

Angegliederte Orte: Abenberg, Allersberg, Büchenbach, Eckermühlen, Georgensgmünd, Greding, Heideck, Hilpoltstein, Röttenbach, Spalt, Thalmässing.  
Sie finden die Termine unter [www.zahnnotdienst.de](http://www.zahnnotdienst.de).

## Bürgerversammlungen

Im letzten Jahr konnte keine Bürgerversammlung stattfinden. Nun ist es wieder möglich. Ich lade Sie daher herzlich zu den Bürgerversammlungen 2021 ein. Auch in diesem Jahr haben Sie wieder die Möglichkeit Ihre Wünsche, Probleme und Anregungen in ungezwungener Atmosphäre zu äußern:

- **22.11.21 19:00 – 21:00 Uhr Röttenbach**  
(im Sitzungssaal, Rathaus, Rathausplatz 1)
- **23.11.21 19:00 – 21:00 Uhr Mühlstetten**  
(im Sitzungssaal, Rathaus, Rathausplatz 1)
- **24.11.21 18:00 – 20:00 Uhr Niedermauk**  
(im Saal von Glissando, Bernadette Kerscher)
- **25.11.21 18:00 – 20:00 Uhr Unterbreitenlohe**  
(Gemeindehaus Unterbreitenlohe)
- **26.11.21 18:30 – 20:30 Uhr Oberbreitenlohe**  
(Gemeindehaus Oberbreitenlohe)

Bitte beachten Sie, dass bei der Teilnahme Maskenpflicht besteht, am Sitzplatz darf die Maske abgenommen werden.

Wir freuen uns auf Sie!  
Ihre Gemeinde Röttenbach

### Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Erreichbar in der praxisfreien Zeit unter **116 117**.

### Apotheken Notdienst:

Aktuelle Informationen über die diensthabenden Apotheken finden Sie auf der Internetseite der Bayerischen Apothekerkammer unter [www.blak.de](http://www.blak.de).

### Bereitschaftspraxis Roth

Kontakt: Allgemeine Ärztliche KVB-Bereitschaftspraxis an der Kreisklinik Roth  
Weinbergweg 14, 91154 Roth

### Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do: 18:00-21:00 Uhr,  
Mi, Fr: 13:00-21:00 Uhr,  
Sa, So, Feiertag: 09:00-21:00 Uhr

### Arztpraxen in Röttenbach

#### Gemeinschaftspraxis

**Dr. (Univ. Pisa) Helmut Mayer & Günther Bihler**  
Rathausplatz 5, 91187 Röttenbach,  
Tel. 09172 / 69630

#### Allgemeine Zahnheilkunde & Oralchirurgie

##### Dr. Michael Nuding

Rathausplatz 5, 91187 Röttenbach,  
Tel. 09172 / 2010

#### Tierarztpraxis Dr. Agr. Dr. med. vet. Hans J. Rapp

Zepelinstr. 34, 91187 Röttenbach,  
Tel. 09172 / 700876

# Gemeinde Röttenbach

**Achtung!** Vorübergehend geänderte  
Öffnungszeiten: Montag: 08:30 - 12:00  
& 14:00 - 18:00 Uhr, Donnerstag: 08:30 -  
12:00 & 14:00 - 16:00 Uhr

**Rathausplatz 1 – 91187 Röttenbach**

**Tel.:** 09172 6910-0 **Fax:** 09172 6910-30

**info@roettenbach.de**



## Der Rathaus-Wegweiser

### **Leitung**

Thomas Schneider, 1. Bürgermeister,  
Tel.: 09172 6910-16

### **Sekretariat Bürgermeister, Öffentliche Sicherheit und Ordnung, Standesamt**

Lisa Schlosser // Lisa.Schlosser@roettenbach.de  
Tel.: 09172 6910-16

### **Geschäftsleitung, Kämmerei**

Peter Straß // Peter.Strass@roettenbach.de  
Tel.: 09172 6910-15

### **Hauptamt, Kasse, Grund-, Gewerbe- und Hundesteuer**

Fabian Bimüller // Fabian.Bimueller@roettenbach.de  
Tel.: 09172 6910-14

### **Geschäftsführung KaDe GmbH, Liegenschaften, Veranstaltungen**

Michaela Padua // Michaela.Padua@roettenbach.de  
Tel.: 09172 6910-12

### **Bauamt**

Christian Lutz // Christian.Lutz@roettenbach.de  
Tel.: 09172 6910-18

### **Personalamt, Förderwesen**

Ronja Rampp // Ronja.Rampp@roettenbach.de  
Tel.: 09172 6910-17

### **Bürgerbüro**

Wolfgang Kolb // Wolfgang.Kolb@roettenbach.de  
Tel.: 09172 6910-13

### **Zweckverband, Bürgerbüro**

Martin Riedl // Martin.Riedl@roettenbach.de  
Tel.: 09172 6910-69

### **Kasse Zweckverband**

Oliver Kränzlein // Oliver.Kraenzlein@roettenbach.de  
Tel.: 09172 6910-27

### **Öffentlichkeitsarbeit**

Kathleen Paul // Kathleen.Paul@roettenbach.de  
Tel.: 09172 6910-11

### **Familienzentrum**

Theresa Stanka (vorm. Rank) // Theresa.Stanka@roettenbach.de,  
Tel.: 09172 6910-22

### **Bauhofleitung**

Robert Fleischer // Robert.Fleischer@roettenbach.de  
Tel.: 09172 6910-40

### **Grund- und offene Ganztagschule**

#### **Röttenbach-Mühlstetten**

Frankenstraße 6, 91187 Röttenbach  
Tel.: 09172 2023 (Grundschule)  
Tel.: 09172 6670920 (Ganztagschule)  
www.gs-roettenbach-muehlstetten.de

### **Gemeindebücherei und vhs Außenstelle**

Frankenstraße 6 (Schule); Agnieszka Lipka // Tel.: 09172  
4398977; Christine Mühling // Tel. 0170 5465065 vhs  
Dienstag: 16:00 - 19:00 Uhr  
Mittwoch: 8:00 - 12:00 Uhr  
Donnerstag: 15:30 - 18:00 Uhr  
Freitag: 8:00 - 12:00 Uhr

### **HAUS für KINDER**

Am Kindergarten 7, 91187 Röttenbach  
Tel.: 09172 663363  
Montag-Donnerst. 07-16.30 Uhr Freitag: 07 bis 14 Uhr  
www.haus-fuer-kinder.com

### **Kath. Kindergarten St.Martin Mühlstetten**

Föhrenweg 4, 91187 Röttenbach-Mühlstetten  
Tel.: 09172 2782  
Montag bis Donnerstag: 7:00 Uhr bis 16:30 Uhr  
Freitag: 7:00 Uhr bis 14:30 Uhr  
www.kindergarten-muehlstetten.de

### **Dorfladen**

Rathausplatz 5, 91187 Röttenbach Tel.: 09172 7004589  
Mo, Di, Do, Fr: 07:30 – 18:00 Uhr  
Mi: 07:30 – 13:00 Uhr Sa: 07:00 – 12:00 Uhr

### **Seniorenbeirat**

Georg Steger, Gottwald Andraschko  
seniorenbeirat@roettenbach.de

## Das Rathaus informiert

### Kontaktdaten bei Störungen

**Störungsdienst Wasser u. Abwasser:** 09172/8480

**Störungsdienst Strom, N-Ergie:** 01802/713 538

**Störungsdienst Gas, N-Ergie:** 01802/713 600

### Sitzungstermine

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Montag **08.11.2021**, um 19:30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses (Rathausplatz 1) statt.

### Redaktionsschluss

Die nächste Ausgabe des Bürgerbriefes erscheint am 01.12.2021. Redaktionsschluss ist der **15.11.2021**

### Restmüll / Biomüll

Dienstag **09.11.2021**, Dienstag **23.11.2021**

### Altpapier/Gelber Sack

für den Ort Röttenbach einschließlich Schlesierstraße und Am Obstgarten: Donnerstag **04.11.2021**

für die Ortsteile Mühlstetten, Niedermauk, Ober- und Unterbreitenlohe: Mittwoch **03.11.2021**

**Gartenabfallcontainer:** Der Gartenabfallcontainer steht seit dem **13.02.2021** wieder zur Verfügung.

### Problemabfälle / Umweltmobil

Beispielsweise: Chemikalien, Energiesparlampen, Gerätebatterien/Akkus, Halogenlampen, Insektizide/Pestizide, Nagellack usw. Kostenlose Abgabe am Umweltmobil oder an einem der vier Recyclinghöfe (Pyras, Georgensgmünd, Wendelstein, Büchenbach)

## IMPRESSUM

Herausgeber des Röttenbacher Bürgerbriefs in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Röttenbach ist der Schrenk-Verlag

Inh. Dr. Johann Schrenk  
Aramweg 3, 91187 Röttenbach, [www.buchfranken.de](http://www.buchfranken.de)  
[schrenk@buchfranken.de](mailto:schrenk@buchfranken.de)

Redaktion und Seitengestaltung:  
Schrenk-Verlag, Röttenbach

Design und Covergestaltung:  
Jäger brand & sales GmbH, 92361 Röckersbühl

Herstellung: Druckerei Rudolf Fuchs, 91174 Spalt

**Der Umwelt zuliebe:**  
Gedruckt auf 100% Recycling-Papier

## Amtliche Bekanntmachungen

### Rentenberatung 2021

Ralf Krawatzek ist ehrenamtlicher Versichertenberater für die Deutsche Rentenversicherung Bund und in Röttenbach ein wichtiger Ansprechpartner für alle Fragen rund um die Rentenversicherung. Als „Helfer in der Nachbarschaft“ kümmert er sich um die Anliegen der Versicherten, nimmt Anträge auf und lässt beim Rentenversicherungsträger den gegenwärtigen Rentenanspruch berechnen. Termine Rentenberatung: **08.11.2021** und am **13.12.2021**. Ralf Krawatzek, Rentenberatung, Tel. 0152 / 57635229

### Fundsachen

Kinder-Kapuzenjacke schwarz

### Einwohnerzahl zum 15.10.2021:

3.195 Einwohner



**Wegerer**  
metallbau ■ spenglerei

Für Ihr  
schönes  
Zuhause

[www.wegerer-stirn.de](http://www.wegerer-stirn.de)



Kundenfreundliche Fahrzeugabnahme ohne Wartezeiten

**GTÜ**  
Gesellschaft für Technische Überwachung mbH

MEHR SERVICE FÜR SICHERHEIT

**GTÜ-Kfz-Prüfstelle**  
Inh.: Dipl.-Ing. FH **Werner Brickel** • B. Eng. **Fabian Brickel**  
Oberbreitenlohe D4 • 91187 Röttenbach  
Termine nach Vereinbarung • Tel.: 09172 / 24 78

## | Sportschützengesellschaft e.V. Röttenbach



Luftgewehr Feinwerkbau 601

## Schützenverein Röttenbach

Unsere Sportschützengesellschaft e.V. Röttenbach zählt 145 aktive Mitglieder und hat wahrscheinlich wie alle 21 Vereine unserer Gemeinde ein wichtiges Ziel im Visier: die Gemeinschaft. Die Schützengilde hat ihren Ursprung in einer Jahrhunderte alten Solidargemeinschaft. Die Gruppe schenkt dem Einzelnen Rückhalt, Kraft und ein abwechslungsreiches soziales Leben. Natürlich steht das sportliche Schießen dabei immer im Mittelpunkt: die Pflege und die Förderung genauso wie das Durchführen schießsportlicher Veranstaltungen.

Gegründet im Jahre 1929 wurde unser Verein, damals noch als Schützengesellschaft (SG) „Einigkeit“, von 18 Mitgliedern - Initiatoren waren Johann Griesbauer und Albert Wechsler. Bei einer der ersten Mitgliederversammlungen wurde beschlossen, dem Fränkischen Schützenbund beizutreten. Ohne eigene Räumlichkeiten musste damals der Rüstwart Johann Griesbauer noch vor jedem Übungsabend im Lokal die Schießstände aufbauen.

Im Jahre 1939 mussten genau wie andere Schützenvereine auch, die SG „Einigkeit“ unter politischen Druck abgemeldet werden. Die Nationalsozialisten standen dem Schützenwesen skeptisch gegenüber: ihre Traditionen und Rituale waren ihnen zu kompliziert, teilweise unverständlich und deshalb verdächtig. Die Schützen selbst waren starrsinnig, wenn es um Fahnen, Uniformen und Symbole ging, auf die die Nazis selbst so viel Wert legten und sie waren vor allem auf den Schießständen im Weg, die zwar den Vereinen gehörten, aber für die Übungen der

SA und später der Hitlerjugend gebraucht wurden.

Im Jahre 1951 erfolgte die Wiedergründung als Sportschützengesellschaft Röttenbach: ernannt wurden der 1. Schützenmeister Herrmann Wehner und der 2. Schützenmeister Johann Bößl. Der Schießbetrieb entwickelte sich nur langsam, da die Beschaffung der Waffen in dieser Zeit schwierig war. Gewehre hatten keine Präzision, da die Läufe nicht gezogen waren und die Visiereinrichtung aus einfachem Blech bestand.

Heute hat die Sportschützengesellschaft Röttenbach ihren Standort in den Räumlichkeiten unter der Turnhalle der Grundschule Röttenbach-Mühlstetten und verfügt über 10 Luftgewehr/Luftpistole-Schießstände und 5 Bogenstände. Die Mitgliedschaft kann jede natürliche Person erwerben und beruht auf Freiwilligkeit. Es kann Bogen und Luftgewehr/Luftpistole geschossen werden und grundsätzlich kann dabei jedes Mitglied diese Disziplinen schießen. Für Luftgewehr/Luftpistole gilt allerdings ein gesetzliches Mindestalter von 12 Jahren, jedoch gibt es auch Lichtgewehre, für die keine Altersbeschränkungen gelten. Im Bogenbereich muss nur die körperliche Voraussetzung erfüllt sein, um einen Bogen zu spannen – ansonsten gibt es keine Beschränkungen.

Das Training läuft im Kinder- und Jugendbereich nur mit Trainer/in und unter Aufsicht, während die Erwachsenen in der Regel für sich trainieren und die Aufsicht nur beim Training unterstützt.

Trainiert wird am Montag, am offiziellen Trainingsabend für Luftgewehr/Luftpistole für alle Altersgruppen. Am Sonntag trainieren die Bogenschützen aufgeteilt in Erwachsene und Kinder/Jugendliche. Individuell gibt es aber auch weitere Trainingsmöglichkeiten.

Was muss man mitbringen, um ein guter Schütze zu werden? Schützenmeister Markus Betz, der maßgeblich für die Einhaltung der Sicherheitsvorkehrungen und der Richtlinien für die Schießanlage verantwortlich ist, fasst zusammen: „Begeisterung für den Sport, Trainingswillen, Ehrgeiz, ein gutes Körpergefühl für den Bewegungsablauf und ein Umfeld (Verein, Familie, Freunde), welches die Aktivitäten unterstützt. Das Schießen selbst erfordert Konzentration, Feinmotorik, Koordination, Disziplin, Körperbeherrschung, Nervenstärke, Entscheidungsfreude und Ausdauer.“

In einem Wettkampf zum Beispiel, können Schützen den Stress im Gegensatz zu den meisten anderen Sportarten nicht durch Bewegung abbauen, im Gegenteil, sie müssen sich trotz erhöhtem Adrenalinspiegel zur Ruhe zwingen, um einen korrekten und erfolgreichen Schuss abzugeben.

Besonders beliebt im Schützenverein ist das jährliche Königsschießen, wo der am perfektesten ausgeführte Schuss zum Titel „Schützenkönig/in“ führt. Der/Die Schützenkönig/in bekommt als Preis eine individuell gestaltete Erinnerungsscheibe.

Zum Schluss interessiert uns noch, warum Schützen heute noch Trachten tragen? Markus Betz antwortet. „Die Vereinstracht ist die Verbindung des modernen Schießsports mit der Tradition und untermauert die Wertschätzung verschiedener Veranstaltungen. In unserem Fall tragen wir sie nur zu offiziellen Anlässen und Festzügen. Ansonsten fühlen wir uns in Trainingsanzug oder Jeans wohler.“ Übrigens ist es keine Pflicht, solch eine Tracht bzw. Anzug zu tragen bzw. zu kaufen.

Die nächsten Ziele für den Sportschützenverein Röttenbach sind die pandemiebedingten Einbrüche im Vereinsleben wieder auszugleichen und durch Neugewinnung junger Schützen das Weiterbestehen des Vereins für die Zukunft zu sichern.

Jedes neue Gesicht wird gern gesehen, jeder ist willkommen: vom geselligen Beisammensein bis hin zum Leistungsschießen ist alles möglich. Vom absoluten Anfänger bis zur Deutschen Meisterin geben die Röttenbacher Schießprofis ihr Wissen gerne untereinander weiter und bringen sich so gegenseitig voran. Mit den bestens ausgebildeten Vereinsübungsleitern und Trainern ist ein erfolgreiches Training sichergestellt.

Unsere Gemeinde wird durch unsere Vereine, wie dem Sportschützenverein Röttenbach lebendig und bunt. Den vielen ehrenamtlichen Helfern und Trainern ist es zu ver-

danken, dass dieses Engagement viele andere Menschen begeistert und somit das Gemeinschaftsgefühl stärkt.

Vielen herzlichen Dank dafür, lieber Schützenverein!

### **| Kosten Vereinsmitgliedschaft**

18 €/Jahr Kinder  
67 €/Jahr aktive Erwachsene

### **| Kontakt**

Markus Betz  
0151 20 50 21 78  
[www.ssgroettenbach.de](http://www.ssgroettenbach.de)



**In Gmünd - do simmer dahaam. Immer in Ihrer Nähe. Morgen kann kommen.**  
Wir machen den Weg frei.

**Wir sind für Sie da**  
Mo.-Di. 08:30 - 12:00 Uhr  
14:00 - 16:00 Uhr  
Mi. 08:30 - 12:00 Uhr  
Do. 08:30 - 12:00 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr  
Fr. 08:30 - 12:00 Uhr  
14:00 - 16:00 Uhr

Filiale    Telefon 09122 1504-0    E-Mail    Online-Banking VR-Banking App    What's App    Chat

**Raiffeisenbank Roth-Schwabach eG**  
vr@raiba-roth-schwabach.de | 09122 1504-0



**ENGELHARD**  
BAUUNTERNEHMEN GmbH

**PQ VOB**    **IQ**    Industriestraße 6  
91174 Spalt  
Tel. (0 91 75) 907 28 60

[www.engelhard-bau.de](http://www.engelhard-bau.de)  
für weitere Infos

## Aus dem Gemeinderat – Öffentliche Sitzung im Oktober 2021



### Wegeverläufe für Baustelle Hirtenbuck

Frau Susanne Koppaz und Herr Reinhard Vulpus vom Ing.-Büro VNI stellten die verschiedenen Varianten vor, wie die Baustelle Heidecker Straße/Hirtenbuck für den Verkehr der Baufahrzeuge fahrttechnisch abgewickelt werden kann. Es geht um den Ausbau der beiden Straßenzüge im Rahmen der Kanal-Wasserleitungsarbeiten des ZV Wasser- und Abwasser Rezattal. Dafür stehen nach dem aktuellen Stand der Diskussion im Gemeinderat drei Varianten zur Auswahl:

- Die Umfahrung über den bestehenden Pflasterweg (A)
- Die Umfahrung mit Herstellung einer Baustraße in Schotterbauweise (B)
- Umfahrung über bestehende Flur- und Waldwege (C)

Die Kosten für die einzelnen Varianten wurden vom Ing.-Büro mit 54.068 € (Variante A) und mit 61.110 € (Variante B) veranschlagt. Darüber wurde im Gemeinderat ausführlich und auch kontrovers diskutiert. Schließlich beauftragte man die Verwaltung damit, beim Wasserwirtschaftsamt eine Ausnahmegenehmigung für eine Baustraße und die Lagerung von Splitt und Aushubmaterial für den Kanalbau zu beantragen. Die Baustraße soll vom Festplatz auf den Anliegerweg Hirtenbuck führen. Weiterhin sind Gespräche mit den Grundeigentümern im Bereich Baustraße „Festplatz“ und Baustraße „Wald“ (die Trasse wird gemeinsam von Gemeinderat Mühlhng und Gemeinderat Kauschka festgelegt) zu führen. Der dafür erforderliche Beschluss wurde mit 15:0, d.h. einstimmig angenommen.

### Erweiterung HAUS für KINDER

Bürgermeister Schneider begrüßte die Herren Albert und Satzinger vom Planungsbüro Albert, sowie Herrn Jonissek vom Ingenieurbüro für Haustechnik. Sie berichteten über den Baustand im Haus für Kinder und erläutern die

Bauverzögerungen. Sie informierten die Ratsmitglieder, dass der Umzug für den 2. November terminiert ist. Die Außenanlagen werden Anfang 2022 fertig gestellt. Herr Albert erläuterte die Kostenkontrolle, woraufhin Herr Albert und Herr Jonissek sich den Fragen der Gemeinderäte/-innen stellten. Einstimmig wurde nach einer ausführlichen Diskussion folgender Beschluss gefasst: „Die Verwaltung wird beauftragt und bevollmächtigt, ein geeignetes Planungsbüro auszuwählen und mit der Planung einer stationären, zentralen oder stationären dezentralen Lüftungsanlage zu beauftragen, sowie den Förderantrag zu stellen und die zügige Umsetzung zu gewährleisten. Die Vergabe von Liefer- und Leistungsarbeiten wird unabhängig von der Höhe des Auftrages auf den Haupt- und Finanzausschuss übertragen, soweit ein positiver Förderbescheid vorliegt. Für die Realisierung sind Mittel in den Haushalt 2022 einzustellen.“

### Diverses

Für die Flurnummer 310 in der Gemarkung Mühlstetten wurde ein Einwurf für die **Einbeziehungssatzung** einstimmig beschlossen. Gemeinden können gemäß dem Bauplanungsgesetz einzelne Außenbereichsflächen in die im Zusammenhang bebauten Ortsteile einbeziehen, wenn die einbezogenen Flächen durch die bauliche Nutzung des angrenzenden Bereichs entsprechend geprägt sind. Zuvor waren vom Planungsverband Region Nürnberg sowie von der Regierung von Mittelfranken massive Einwendungen erhoben worden, die darin eine Gefährdung des Landesentwicklungsplanes (LEP) sehen.

Für den „**Platz der Begegnung**“ (Projekt Wohnen für Alle) wurde die vom Ing.-Büro P4 vorgelegte Detailplanung samt Kostenberechnung zur Kenntnis genommen und genehmigt. Die entsprechenden Baumaßnahmen werden ausgeschrieben.

Bericht und Graphik (Bearbeitung) Johann Schrenk

| Jubilare



**80. Geburtstag Irmgard Mühling**

Irmgard Mühling feierte am 26.09.2021 ihren großen Ehrentag. Sie kam 1941 in Hohenweiler zur Welt, wuchs dort mit drei Geschwistern auf und ging in Stirn zur Schule. Nach ihrer Schulzeit war sie zuerst in einem Haushalt, später bei der Firma Städtler in Nürnberg und bei der Firma Grundig in Georgensgmünd tätig.

Ihren Mann kennt die Jubilarin bereits aus der gemeinsamen Schulzeit. 1962 bauten sie ihr Haus in Mühlstetten, zwei Jahre später schloss das junge Paar in der St.-Nikolaus-Kirche in Pleinfeld den Bund fürs Leben. Ein Sohn und eine Tochter machten das Glück des Ehepaares perfekt und auch heute sind ihre Kinder, Schwiegerkinder und 4 Enkel ihr eine große Freude und Hilfe.

Irmgard Mühling verbringt Zeit im Garten und hat viel Freude an der Natur. Sie freut sich „auf jeden Tag, denn jeder Tag ist ein Geschenk.“

Zu den zahlreichen Gratulanten gehörten neben ihrer Familie und vielen Bekannten, auch die Nachbarn und der 1. Bürgermeister Thomas Schneider, bei denen sie sich ganz herzlich bedanken möchte.

**Weitere Jubilare:**

85. Geburtstag Hans Ehard 15.09.1936  
Goldene Hochzeit Franz und Helga Geuder 23.09.1971

**Allgemeinarzt  
Günther Bihler**  
Rathausplatz 5  
91187 Röttenbach

**Sprechzeiten**

Mo.	9.00 – 12.00 u. 16 – 19.00 Uhr
Di. u. Do.	9.00 – 12.00 u. 16 – 18.00 Uhr
Mi. u. Fr.	9.00 – 13.00 Uhr

Termine nur nach telefonischer Vereinbarung  
09172 / 6963-0

| Unternehmerfrauen

**Röttenbacherin Steffi Gillich zur ersten Vorsitzenden der Unternehmerfrauen in der Kreishandwerker-schaft Mittelfranken-Süd gewählt**

In der Jahreshauptversammlung 2021 des Vereins „Unternehmerfrauen im Handwerk Mittelfranken-Süd e.V.“ (derzeit 50 aktive Mitglieder) wurde die Röttenbacher Unternehmerin Steffi Gillich einstimmig zur ersten Vorsitzenden gewählt. Sie löst die ehem. Vorsitzende Beate Schleier ab, die den im Jahre 2002 gegründeten Verein – damals nannte man sich noch „Meisterfrauen“ – gemeinsam mit Michaela Grillenberger und Karin Köstler 19 Jahre lang leitete.

Beate Schleier rückblickend auf der Jahreshauptversammlung: „19 Jahre sind nun vergangen, und aus den Meisterfrauen wurden Unternehmerfrauen und Freundinnen. Es waren vom ersten Moment Frauen zusammengekommen, die zielsicher Einsatz zeigten, um ihr Wissen zu erweitern und praxisnahe Weiterbildung zu erleben.“ So wurden Einblicke in andere Betriebsstrukturen gewonnen, die eigene Persönlichkeit entfaltet und Freundschaften geknüpft. Auch praktische Fertigkeiten für den betrieblichen Alltag eigneten sich die Unternehmerfrauen gemeinsam an, wie z.B. das Anlegen einer Notfallakte oder die Umsetzung der Bestimmungen des jeweils aktuellen Steuerrechts. Insgesamt wurden den Mitgliedern 170 berufsbezogene Veranstaltungen angeboten. Beate Schleier schloss ihren Rückblick mit dem Fazit: „Wir Frauen haben ja auch immer einen Handwerksbetrieb im Hintergrund, für den wir mit vollem Einsatz unser Bestes geben. Wir haben in all den Jahren viele Veranstaltungen besucht, sowohl im Bereich Handwerk als auch Politik und Bankwesen. Für sechs Jahre durfte ich sogar Mitglied mit Stimmrecht in der Handwerkskammer Mittelfranken sein. All das waren aufregende Momente und hinterlassen viele bleibende Erinnerungen.“

Um breit aufgestellt zu sein, hat sich der Verein dem Landesverband der UFH in München, der dem Bundesverband in Berlin unterstellt ist, angeschlossen. Durch dieses Netzwerk sind die Mitglieder bundesweit vernetzt und werden deutschlandweit zu Kongressen eingeladen. Interessierte können sich gern an den Verein wenden (ufh-mittelfranken-sued@web.de).

Als Nachfolgerin von Beate Schleier leitet nun die Röttenbacherin Steffi Gillich den Verein, gemeinsam mit ihren beiden Stellvertreterinnen Hanne Weiß (2. Vorsitzende) und Marion Haußner (3. Vorsitzende). Ihnen zur Seite stehen Ute Augustin-Meyer als Schriftführerin, Margit Niederlöhner als Schatzmeisterin, Regina Brandl und Emmi Felsner als Beisitzerinnen sowie Evi Wiedemann und Ann-Christin Fichtner als Kassenprüferinnen. Alle Amtsinhaberinnen wurden mit jeweils 21 Ja-Stimmen, d.h. einstimmig gewählt. Für die Wahlleitung bedankte sich Beate Schleier bei der Landesvorsitzenden Claudia Beil. Ihrer Nachfolgerin Steffi Gillich überreichte Beate Schleier ein Geschenk, bevor sie selbst von der Mitglie-





Von links: Claudia Beil, Beate Schleier und Steffi Gillich

derversammlung zur Ehrenvorsitzenden der UFH Mittelfranken-SÜD ernannt wurde. Zudem erhielt sie die silberne Ehrenurkunde und eine Ehrenurkunde der Unternehmerfrauen. Eine Ehrenurkunde der Kreishandwerkerschaft und einen Blumenstrauß bekamen Michaela Grillenberger, ehem. zweite Vorsitzende, und Karin Köstler, ehemalige dritte Vorsitzende, überreicht.

Steffi Gillich, geb. 1981, wuchs in einem landwirtschaftlichen Betrieb in Erlingsdorf, oberhalb des Brombachsees, auf und absolvierte im Anschluss an die Realschule eine Ausbildung zur Industriekauffrau in Georgensgmünd. Danach war sie einige Jahre im Ausland als Betriebsassistentin in verschiedenen Betrieben der Hotellerie und des Tourismus unterwegs. In Nürnberg erlangte sie ihren Abschluss als staatlich geprüfte Betriebswirtin und erwarb gleichzeitig die Fachhochschulreife.

Unmittelbar danach stieg sie 2004 in den elterlichen Betrieb (Haus- und Bürobau) in Rittersbach ein, nachdem ihre Mutter schwer verunglückt war. In dieser Zeit lernte sie Holger Gillich kennen, der im Zimmereibetrieb seiner Eltern in Röttenbach arbeitete. In den Jahren darauf heirateten die beiden und gründeten eine Familie. 2007 übernahmen Holger und Steffi Gillich den Zimmereibetrieb in Röttenbach, legten ihn mit dem Betrieb von Steffis Eltern zusammen und bezogen drei Jahre später ein neues Wohnhaus neben dem Betrieb.

In den letzten 15 Jahren, so Steffi Gillich im Gespräch mit unserer Zeitung, profitierte sie vom Austausch mit Kolleginnen aus anderen Handwerksbetrieben. Sie besuchte die Vorträge der Unternehmerfrauen in der Kreishandwerkerschaft und erweiterte damit ihre Qualitäten in vielen betrieblichen Belangen. Von diesem „Profit“ möchte sie mit ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit bei den Unternehmerfrauen gerne etwas zurückgeben.

Bericht: Johann Schrenk

**Ihr Auto und Ihr Zuhause sind bestens abgesichert.**

**Und Sie und Ihre Familie?**

**JETZT BERATEN LASSEN!**

Wenn es um Absicherung geht, sollten Sie nicht nur an Ihre vier Räder und Ihre vier Wände denken. Denken Sie auch mal an sich und Ihre Lieben.

Ob für das Wohl Ihrer Gesundheit, Alters- oder Pflegevorsorge, Arbeitskraft- oder Hinterbliebenenabsicherung – wir sind jederzeit für Sie da und beraten Sie gerne.

**Vertrauensmann**  
**Jürgen Rauscher**  
 Versicherungsfachmann  
 Tel. 09144 434348  
 Mobil 0152 53364916  
 juergen.rauscher@HUKvm.de  
 Am Einsiedel 19  
 91785 Pleinfeld  
 HUK.de/vm/juergen.rauscher

Termine nach Vereinbarung

**HUK-COBURG**  
 Aus Tradition günstig

**IMMOBILIEN**

Größter Makler in Bayern

Wir suchen Häuser, Wohnungen und Grundstücke für vorgemerkte Kunden.

Sie wollen verkaufen?

Sprechen Sie mit uns.

**Immobilienvermittlung Roth**  
**Sparkasse Mittelfranken-Süd**

Hilpoltsteiner Str. 2, 91154 Roth  
 Tel. 09171 82-2430, Fax 09171 82-2439  
 immo.rh@spkmfrs.de

[www.spkmfrs.de](http://www.spkmfrs.de)

in Vertretung der VERMITTLUNGS



# Zeit für Glühwein



**ECHT BROMBACHSEER**  
Frankens frische Fruchtleben

*Erntefrisch und  
herbstvergoren*

**„Echt Brombachseer“ - die reine Natur**  
Ohne jegliche Konzentrate und ohne künstliche Aromen

## RÖTTENBACH

IN DER  
DEUTSCHORDENSZEIT  
1335 - 1809



DOKUMENTATION  
RÖTTENBACH  
2021

Sie möchten die Dokumentation gerne an auswärtige Freunde und Bekannte verschenken? Wir liefern frei Haus! ( € 7,50). Bestellung bei: [schrenk@buchfranken.de](mailto:schrenk@buchfranken.de)



### DORFLADEN



Röttenbach-Mühlstetten e.G.

Unsere Öffnungszeiten:  
Montag, Dienstag, Donnerstag u. Freitag:  
07:30 Uhr bis 18:00 Uhr  
Mittwoch: 07:30 Uhr bis 13:00 Uhr  
Samstag: 07:00 Uhr bis 12:00 Uhr

### GLÜHWEIN-ZEIT

Natürlicher Wintergenuss  
ohne jegliche  
Konzentrate und künstliche Aromen  
„Echt Brombachseer Glühweinspezialitäten“



Manufaktur  
Kalbensteinberg

**ECHT BROMBACHSEER**  
Frankens frische Fruchtleben

### PLÄTZCHEN-ZEIT

Leckereien für die  
Vorweihnachtszeit.  
..selbstgebackene Plätzchen  
schmecken doch am besten!



Mehle & Mühlenprodukte  
aus Gustenfelden  
und weitere Backzutaten  
in unserem Sortiment

**Querein**  
Wirkler Mühle

Rathausplatz 5 - 91187 Röttenbach  
Tel. 09172/7004589  
[www.facebook.com/dorfladen-rottenbachmuhlstetten](http://www.facebook.com/dorfladen-rottenbachmuhlstetten)

## | Generalversammlung der Dorfladen Röttenbach-Mühlstetten e.G.



v. l. n. r.: Rita Werzinger, Thomas Schneider, Sonja Pappenheimer, Michaela Padua, Alexandra Schleicher, Kai Stuckenberg, Jackeline Wirth, Emma Gsänger, Hilde Schielein und Thekla Singer

Am 30.09.21 wurde zur Generalversammlung des Dorfladens Röttenbach-Mühlstetten geladen. Es kamen 24 von 181 stimmberechtigten Mitgliedern zur Generalversammlung, deren Hauptaufgaben die Beratung zum abgelaufenen Wirtschaftsjahr und die Beschlüsse für eine weitere positive Entwicklung des Dorfladens sind.

Die Aufsichtsratsvorsitzende Emma Gsänger leitete die Versammlung. Vorstandsvorsitzender Thomas Schneider berichtete, assistiert von seiner/n Kollegin/en Michaela Padua und Kai Stuckenberg über das abgelaufene Geschäftsjahr. Die gute Nachricht – der Dorfladen entwickelt sich seit 2017 kontinuierlich positiv, und der zu erwartende Verlust nimmt jährlich ab. Einen sehr positiven Effekt zeigt die vorhandene Kontinuität bei Aufsichtsrat, Vorstand und Personal. So ist es möglich Veränderungen anzustoßen und deren Auswirkungen zu bewerten. Kontinuierlich sollen regionale Produkte das Regionalsortiment erweitern.

Deshalb bescheinigt auch der Genossenschaftsverband dem Dorfladen eine positive Fortführungsprognose. Um der Gefahr einer bilanziellen Überschuldung früh entgegenzutreten, wurde der Vorstand gebeten weiterhin Maßnahmen zur Verbesserung der finanziellen Situation zu ergreifen. Insbesondere soll die Werbung neuer Mitglieder priorisiert werden. Eine Mitgliedschaft im Dorfladen hat zwei positive Auswirkungen – sie stärkt die Bindung an die Gemeinde und sie hilft die finanzielle Basis des Dorfladens zu verbessern. Viele junge Familien sind seit Gründung des Dorfladens in die Gemeinde gezogen - hier gibt es ein großes Potential neue Mitglieder zu werben.

Trotz aller positiven Entwicklung ist die jährliche Unterstützung der Gemeinde mit 12.000 € weiterhin notwendig, um für unsere Mitbürger diesen wichtigen Begegnungsort und eine schnelle und einfach zu erreichende Einkaufsmöglichkeit zu erhalten. Der Dorfladen hat für die Bürger der Gemeinde einen unschätzbaren Wert und dient nicht nur dem bloßen Versorgen mit täglichen Gebrauchsgütern, sondern auch dem Lernen von Sozialkompetenz für unsere Kinder – wenn sie ihre ersten Süßigkeiten nach der Schule selbst einkaufen können –, dem lokalen Einkaufen vor Ort und der Pflege von sozialen Kontakten in unserer Gemeinde. Die Mitarbeiter des Dorfladens arbeiten ständig an der Optimierung des Sortiments und freuen sich über jeden Hinweis, welche Produkte noch

gebraucht werden. Hierfür gibt es das „Wünschebuch“ in dem Ihre Anregungen und Bedürfnisse gerne aufgenommen werden. Bei der räumlichen Umgestaltung und der Ausweitung des Produktsortiments unterstützt seit vielen Monaten auch der Umweltstammtisch. Dafür sprach der Vorstandsvorsitzende ein herzliches Dankeschön aus. Wir haben mit unseren beiden Marktleiterinnen Alexandra Schleicher und Pamela Stellmacher (ist derzeit in Erziehungsurlaub), ihrer Stellvertreterin Jackeline Wirth sowie den Angestellten Helga Bernreuther, Renate Penzenstadler, Iris Merlein, Hilde Schielein und Sonja Burghard ein engagiertes Team, das sich mit viel Leidenschaft für unseren Dorfladen einsetzt. Turnusgemäß schied Michaela Padua als Vorstand aus. Sie war bereit wieder zu kandidieren und wurde einstimmig wiedergewählt.

Auch aus den Reihen des Aufsichtsrats schied Thekla Singer turnusgemäß aus und kandidierte wieder. Auch sie wurde einstimmig gewählt. Neu in den Aufsichtsrat wurde Sonja Pappenheimer gewählt. Sie ist aber ebenso kein Neuling, denn bereits in der Vergangenheit hatte sie sich um die Werbung gekümmert und das Sortiment durch viele gute Ideen ergänzt.

Wir wünschen dem Dorfladen ein erfolgreiches Geschäftsjahr und viele zufriedene Kunden.

## | Bücherei

### Bunte Kiste voller Informationen

Mit liebevoll gestalteten Regenschirmen sind wir gut gegen die ersten herbstlichen Regentropfen ausgerüstet! Die kleinen individuellen Kunstwerke sind beim Ferienprogramm der Gemeinde Röttenbach entstanden.

Neue elektronische Medien sind eingetroffen! Unsere Hörbücher, DVD's, Nintendo Switch Spiele und Toniefiguren wurden durch den Medienverleihring wieder ausgetauscht und können ab sofort eine Woche lang kostenlos ausgeliehen werden!

Bei allen Kindern, die beim diesjährigen Sommerferienleseclub teilgenommen haben und ihre fleißig ausgefüllten Sommer-Journals am Ende der Sommerferien in der Bibliothek abgegeben haben, wollen wir uns hiermit ganz herzlich bedanken! Es war für uns wieder eine große Freude zu sehen, wie kreativ eure Beiträge sind, wie bemüht ihr die Stempel nach jedem gelesenen Buch sammelt,... Als Beispiel wollen wir das Gedicht von unserer lieben Büchereibesucherin Annika Romanelli aus Röttenbach vorstellen. In den Herbstferien bleibt die Gemeindebücherei geöffnet! Nur am Mittwoch, 17.11.2021 (Buß- und Betttag) ist sie geschlossen.

Wir freuen uns schon sehr auf Ihren Besuch!

**Unsere Öffnungszeiten: Dienstag 16:00 - 19:00 Uhr, Mittwoch 08:00 - 12:00 Uhr, Donnerstag 15:30 - 18:00 Uhr, Freitag 08:00 - 12:00 Uhr**

Wir wünschen Ihnen viele sonnige Herbsttage!  
Ihr Büchereiteam

## Neue Bücher aus dem Röttenbacher Schrenk-Verlag

Anzeige



## „Mein Dorf in Franken“

Neuerscheinung aus dem Röttenbacher Schrenk-Verlag (Inh. Dr. Johann Schrenk)

Der Landwirt **Georg Lang** aus Hergersbach (1905-1991) schildert sein Leben und seine Arbeit als Landwirt. Dabei geht er ausführlich auf folgende Themen ein:

Geburten + Patengeschenke + Hochzeiten + Hochzeitstag  
Beerdigung + Saat + Kartoffellegen + Heuernte + Technik  
Trinken + Getreide-Ernte + Dreschen + Hopfenanbau  
Kartoffelernte + Krautanbau + Herbstarbeiten + Lichtmeß  
Hausschlachten + Lebensstandard + Schule + Gemeindegärtner  
Aberglaube + Wetter + Milch + Erster Weltkrieg + Heiteres  
Freizeit

Das Buch umfasst 96 Seiten und ist durchgängig mit wunderbaren Tuschezeichnungen des französischen Künstlers Michel Leroux (Dombühl) illustriert, der sich einfühlsam in das fränkische Umfeld von Georg Lang hineingezeichnet hat.

Authentisch, ehrlich und streckenweise auch mit hinter Sinnigem Humor geschrieben. Georg Lang gewährt uns schonungslose Einblicke in die „gute, alte Zeit“.

Taschenbuch, ISBN 9-783-924270-36-0 € 12,90; erhältlich im Schrenk-Verlag, Alramweg 3, 91187 Röttenbach  
**Bestellung formlos an: [schrenk@buchfranken.de](mailto:schrenk@buchfranken.de)**  
**Wir liefern im Gemeindegebiet Röttenbach frei Haus!**  
bereits lieferbar!

## Die vhs Röttenbach lädt ein zur **Lesung in Röttenbach** aus „Mein Dorf in Franken“

mit Elisabeth v. Rauffer,  
Dr. Johann Schrenk  
und Eduard Schielein (Gitarre)

**am Samstag 27. Nov. 19 Uhr**

im Gemeindehaus  
Details in diesem Bürgerbrief S. 18



## Glück in Ruinen

Die neue historische Erzählung über ein Schicksal in der Zeit nach dem Dreißigjährigen Krieg. Exulanten aus Österreich siedeln sich in Franken an. Eine bewegende Geschichte um Susanna und Jakob.

Neuerscheinung aus dem Schrenk-Verlag

Taschenbuch mit 104 Seiten Umfang; illustriert mit zahlreichen, z.T. farbigen Fotos und Graphiken.  
ISBN 978-3-924270-34-6  
Ladenpreis € 12,90  
erscheint am 11.11.2021

Bestellung formlos an [schrenk@buchfranken.de](mailto:schrenk@buchfranken.de). In Röttenbach frei Haus-Lieferung!

Infos zum Verlag auf [www.buchfranken.de](http://www.buchfranken.de)

# Das Landratsamt informiert

## Wie geht nachhaltiges Wäschewaschen?

Fachkundiges Wäschewaschen schont nicht nur die Umwelt, sondern auch die Textilien und den Geldbeutel.

Wäsche fällt in jedem Haushalt und täglich an. Durch das Wäschewaschen beeinflussen wir die Umwelt, z.B. durch den Eintrag von Tensiden und Duftstoffen in das Abwasser. Da-durch werden u.a. die Kläranlagen belastet und dort die Mikroorganismen angegriffen, so dass deren filtrierende Wirkung nachlässt. Zudem benötigt der Einsatz von Waschmaschinen und Wäschetrockner Strom. Das bei der Erzeugung dieses Stroms entstehende CO2 wirkt sich wiederum negativ auf die Erderwärmung aus. Ein weiterer Aspekt ist der Mikroplastikeintrag ins Wasser durch das Waschen von weit verbreiteten synthetischen Fasern wie Mikrofasertücher, Fleecejacken oder Sporttrickots. Deshalb lohnt sich nachhaltiges Handeln.



## Empfehlungen für nachhaltig saubere Wäsche

Sie brauchen für die im „Durchschnitts-Haushalt“ anfallende Wäsche drei Arten von Waschmitteln: ein pulverförmiges Vollwaschmittel und ein Colorwaschmittel (jeweils in Kompaktform) sowie bei Bedarf ein Waschmittel für Wolle und Seide. Das pulverförmige Vollwaschmittel enthält Bleichmittel und ist gut geeignet, Körper- und Bettwäsche bei 60 Grad hygienisch rein zu waschen. Das Colorwaschmittel eignet sich für bunte Wäsche zum Erhalt der Farben auch bei niedrigeren Temperaturen. Wenn Sie Bedenken wegen der Tenside haben, achten Sie beim Einkauf auf Produkte mit dem Siegel des Blauen Engels.

Diese setzen auf Tenside aus nachwachsenden Rohstoffen. Sehr wichtig ist es, die Waschmittel richtig zu dosieren. Die Menge des zugesetzten Waschmittels richtet sich nach dem Verschmutzungsgrad, der Wäschemenge und der Wasserhärte. Hinweise dazu geben die Dosiertabellen auf den Verpackungen und die zusätzlichen Hinweise zur Beladung der Waschmaschine. Die Angaben in der Tabelle beziehen sich auf 4,5 bis 5 Kilogramm Wäsche, viele Maschinen haben inzwischen ein höheres Fassungsvermögen. Lassen Sie die Waschmaschine nur laufen, wenn sie entsprechend ihres Waschprogramms voll beladen ist. Niedrige Waschttemperaturen sparen Strom und sind aus ökologischen Gesichtspunkten nach Möglichkeit zu bevorzugen. Auch durch den Verzicht auf den Einsatz von Weichspülern können Sie einen positiven Beitrag für die Umwelt leisten.

**Erwerbskombination, Diversifizierung**


**Für landwirtschaftliche Betriebe kann eine Erwerbskombination eine sinnvolle Möglichkeit sein, zusätzliches Einkommen zu erwirtschaften, das Risiko zu streuen und den Betrieb so langfristig zu sichern.**

Diese betriebliche Diversifizierung kann unter anderem in folgenden Bereichen erfolgen: Direktvermarktung, Urlaub auf dem Bauernhof, Lern- und Erlebniswelt Bauernhof, Soziale Landwirtschaft, hauswirtschaftliche oder landwirtschaftliche Dienstleistungen. Wir unterstützen, fördern, beraten und qualifizieren beim Auf- und Ausbau von zusätzlichen Betriebszweigen

Durchwahlnummern der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Meldungen

Start im Oktober 2021  
**Seminar zur Betriebszweigentwicklung Soziale Landwirtschaft**




© PantherMedia / DenysKuvaiev

Sie planen den Einstieg in den Betriebszweig Soziale Landwirtschaft oder möchten Ihr soziales Unternehmertum auf Ihrem Bauernhof weiterentwickeln und optimieren? Dann ist die Qualifizierung im Betriebszweig 'Soziale Landwirtschaft' richtig für Sie! Im Oktober 2021 startet in Bayern ein Grundlagenseminar.

Weitere Informationen - Staatsministerium

Bayernweite Qualifizierung startet im Herbst 2021  
**Direktvermarktung - Seminar zur Betriebszweigentwicklung**



Die Qualifizierung richtet sich an alle, die den Betriebszweig Direktvermarktung ausbauen, optimieren oder neu starten wollen. Sie findet an zwölf Seminartagen in jeweils 2-tägigen Modulen statt, die sich auf den

Bayerisches Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten

Beratung

Partner in der Verbundberatung

Landfrauen

Frauen im ländlichen Raum - Staatsministerium

Mitmachen, eintragen, einkaufen

**REGIO VERPFLEGUNG**

**Gastroplattform**

Kompetenzzentrum Hauswirtschaft

[www.hauswirtschaft.bayern.de](http://www.hauswirtschaft.bayern.de)

Publikationen

Rechtsvorschriften für die Direktvermarktung - Staatsministerium

## Neugierig geworden auf noch mehr Nachhaltigkeit im Alltag?

Im Unterricht an den Fachschulen für Ernährung und Hauswirtschaft an der Landwirtschaftsschule Roth und Weißenburg stehen u.a. in großen Bereichen das Thema „Nachhaltig handeln“ im Mittelpunkt. Schulstart war jeweils Mitte September 2021 mit einer Dauer bis Frühjahr 2023. Regelmäßige Beiträge aus dem Schulalltag, aber auch Informationen zu weiteren interessanten Themen und Veranstaltungshinweise finden Sie auf der Homepage des Amtes für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Roth-Weißenburg i. Bay. unter <https://www.aelf-rw.bayern.de> sowie auf der Homepage des Kompetenzzentrum Hauswirtschaft unter <https://www.stmelf.bayern.de/khw>.

# UMWELT STAMMTISCH



RÖTTENBACH



**ENERGETISCHE GEBÄUDESANIERUNG  
UND MODERNISIERUNG DER  
HEIZUNGSANLAGE – EIN ÜBERBLICK**

**WANN:** Donnerstag, 18. November 2021, 19:30 Uhr

**WO:** Kleine Kneipe  
Pleinfelderstraße 6, 91187 Röttenbach-Mühlstetten

Was ist bei einer Sanierung zu beachten und welche Fördermittel sind möglich?  
Die unabhängige EnergieBeratungsAgentur des Landkreises Roth, gibt einen Überblick über Sanierungsmaßnahmen, mit denen die eigene Immobilie energetisch fit für die Zukunft gemacht werden kann.



**Alle Bürger\*innen sind zum Vortrag herzlich eingeladen!**

Und gleich noch eine Veranstaltung ...

## NACHHALTIG SCHENKEN UND VERPACKEN

**WANN:** Donnerstag, 2. Dezember 2021, 19:00 Uhr

**WO:** Kleine Kneipe  
Pleinfelderstraße 6, 91187 Röttenbach-Mühlstetten

Der Sommer ist kaum vorbei und schon steht die Adventszeit wieder vor der Tür und damit erneut die Frage: „Was schenke ich meinen Liebsten?“ Viele von uns besitzen viel mehr, als es zum Leben braucht. Trotzdem ist Schenken etwas sehr Schönes und jeder freut sich über ein Geschenk, das mit Liebe ausgesucht wurde.



An diesem Abend stellen wir eigene Ideen vor, wie z.B. selbstgestaltete Verpackungen aus Stoff und Papier oder verschiedene Möglichkeiten, Geschenke selbst herzustellen. Wir sind gespannt darauf, welche kreativen Ideen Ihr mitbringt!

**Alle Bürger\*innen sind herzlich eingeladen!**

Für beide Termine bitte vorher anmelden:  
per E-Mail oder Telefon (09172 68850 bzw. 685886)  
Es gilt die 3 G-Regel.

www.umweltstammtisch-roettenbach.de  
E-Mail: info@umweltstammtisch-roettenbach.de



**Druckerei Fuchs**  
Gestaltung und Druck aus der Region

Hauptstraße 24 | 91174 Spalt  
0 9175 - 79 50 31 | info@druckerei-fuchs.de  
www.druckerei-fuchs.de

**Metzgerei Knäblein**

Produktion/Hauptsitz:  
Deutschherrnstr. 18  
91187 Röttenbach  
Tel.: 09172 / 7628

Filialen:  
Weißburger Str. 2  
91187 Röttenbach  
Tel.: 09172 / 668040

Bahnhofsstr. 18  
91166 Georgensgmünd  
Tel.: 09172 / 667630

Metzgerei / Feinkost / Partyservice  
eigene Schlachtung  
jährliche Prämierungen

Es bresst wie 'd Saud!

### Hier könnte Ihre Anzeige stehen !

Dieses Format ( 90 x 32 mm ) kostet als  
einfarbige Anzeige (schwarz-weiß) € 19,20  
zuz. MWSt – Interesse? Mail an uns:  
schrenk@buchfranken.de

### Ihr Ambulanter Pflegedienst

91187 Röttenbach Holzbruckweg 2

Bei uns stehen Sie als Mensch im Mittelpunkt unseres Handelns.



#### Leistungen:

- Grundpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Verhinderungspflege
- Demenzbetreuung
- Stundenweise Betreuung
- Betreuung
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Rufen sie uns an



Röttenbach, Georgensgmünd, Pleinfeld, Spalt, Roth, Büchenbach  
www.hpr-pflegedienst-roettenbach.de Tele-Nr. 09172/6843701  
Wir sind anerkannter Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

## St. Georgs-Apotheke



Telefon 09172 - 69 71 0  
info@st-georgs-apotheke-geo.de

Bahnhofstr. 29 · 91166 Georgensgmünd

**Wir liefern jeden Tag kostenlos nach Röttenbach**

## Neu in Röttenbach: „Bangkok Kitchen“



Familie Lauterbach v. l. n. r.: Sombat, Enkelsohn Zayn, Tochter Jessica, Pramoen

### Neues Thaiändisches Restaurant „Bangkok Kitchen“

Das Angebot internationaler Küchenspezialitäten in unserer Gemeinde wächst. Neben dem griechischen, italienischen und spanischen Restaurant dürfen wir seit Ende September 2021 auch ein Thaiändisches Restaurant in Röttenbach willkommen heißen.

Die ursprünglich aus den Norden Thailands stammende Pramoen Lauterbach hat bereits in Fürth einige Jahre ein Restaurant geführt. Dem Stadtleben den Rücken kehrend, haucht sie nun zusammen mit ihrem Lebenspartner Sombat Lauterbach dem ehemaligen Bistro der Aral Tankstelle neues, exotisches Leben ein. Sombat, ebenfalls Thaiänder, ist für die vielfältigen Küchenkreationen verantwortlich und zaubert aus knackigem Gemüse, verschiedenen Fleischsorten und landestypischen Thai-Curry die leckeren original thailändischen Gerichte. Diese werden immer frisch im Wok zubereitet. Ein Wok ist eine hohe, durchgehend gewölbte Pfanne und Sombats wichtigstes Kochutensil – er kommt als Topf, Pfanne, Dünster und Fritteuse zum Einsatz. In Röttenbach hat nun jeder die Gelegenheit sich täglich von 9:00 – 21:00 Uhr von Sombats Kochkünsten und Pramoens freundlichen Service zu überzeugen.

In dem Familienunternehmen unterstützt auch Tochter Jessica Lauterbach die 54-jährige Restaurantbesitzerin und so darf das Trio bereits jetzt Stammkunden begrüßen, die ihre Küche und ihre freundliche Art schätzen. Sie selbst freuen sich darauf, schnell in unserer Gemeinde Fuß zu fassen und natürlich auf viele zufriedene Kunden.

Wir freuen uns über den tollen Gastronomie-Neuzugang und wünschen dem Bangkok-Kitchen-Team einen erfolgreichen Start und noch mehr zufriedene Kunden – herzlich willkommen in unserer Gemeinde!

### Auf einen Blick

**Bangkok Kitchen**  
 Zeppelinstr. 2 (Aral-Tankstelle)  
 91187 Röttenbach

**Öffnungszeiten:**  
 Mo-So 9:00 – 21:00 Uhr  
 Tel.: 09172 700 55 96  
[bangkok.kitchen@t-online.de](mailto:bangkok.kitchen@t-online.de)

## | Pressegespräch zum HAUS für KINDER

Nachdem in der Septembersitzung des Röttenbacher Gemeinderats massive Beschwerden von Eltern des kommunalen Kindergartens (HAUS für KINDER, kurz: HfK) vorgetragen wurden, fand nun am 18. Oktober eine Sondersitzung im Rathaussaal statt, zu der der Gemeinderat die Vertreter der Eltern, den Geschäftsleiter der Verwaltung, die Leiterin des Familienzentrums, sowie die drei Leiterinnen des Kindergartens und der Kinderkrippe eingeladen hatte. In den ersten vier Stunden fand dieses Zusammentreffen unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt.

Im öffentlichen Teil, der als „Pressegespräch“ angekündigt worden war, verkündete Erster Bürgermeister Thomas Schneider zusammenfassend das Resultat der Sitzung, ohne dabei auf Details einzugehen. Zwei Stunden habe man zunächst mit den Leiterinnen über diejenigen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen gesprochen, die die Einrichtung in den letzten fünf Jahren verlassen haben. Dabei drehte sich die Diskussion vor allem um deren Motivlage und die Gründe, die sie zum Ausscheiden bewogen haben. Ein Großteil der Wechsel war, so Schneider, begründet und lag nicht am Team. Nur bei einem verschwindend kleinen Teil bestanden Differenzen zur pädagogischen Ausrichtung der Arbeit im HfK. Diese Mitarbeiter verlangten eine grundlegende Änderung des Konzepts. Es stand dann die Frage im Raum: solle man „das gesamte Team auswechseln oder auf zwei, drei Leute verzichten“. Diese haben dann aber selbst die Konsequenz gezogen, unter solchen Bedingungen nicht weiter im Team mitarbeiten zu wollen. Er könne, so Schneider, „das Resümee ziehen, dass wir keine Defizite im Team des Hauses für Kinder feststellen mussten, die diese hohe Fluktuation verursacht hätten.“ Schneider räumte ein, dass auch diese ausgeschiedenen Kräfte Opfer der massiven Unterversorgung des HfK an Mitarbeitern gewesen seien, wie alle anderen Mitarbeiter und die Eltern auch.

Im zweiten Teil der Aussprache sind dann die Eltern dazu gekommen, die vom Gemeinderat eingeladen worden waren. Der Saal war bis auf den letzten Platz gefüllt, und es habe, so Schneider weiter, „eine anregende und manchmal auch aufregende Diskussion gegeben“. Alle Fraktionen, d.h. die Vertreter der Eltern, die Leiterinnen des HfK sowie Verwaltung und Gemeinderäte haben sich ausführlich und strukturiert untereinander ausge-

tauscht. Es gab allerdings keine abschließende Erklärung dieser Gesprächsrunde. Auf die Frage, ob das Verhältnis einzelner Pädagogen zu den Kindern bei den Gründen für das Ausscheiden von Mitarbeitern eine Rolle gespielt hätte, antwortete Rebekka Fritz, die Leiterin des HfK, dass man bei einigen der Mitarbeiterinnen, die gegangen sind, nicht damit einverstanden war, wie sie mit den Kindern umgegangen seien. Das hätte nicht zum Konzept des HfK gepasst. Sie seien „sehr laut und grob“ mit den Kindern umgesprungen, ergänzte Thomas Schneider, „und das wurde vom Team nicht geduldet“. Deren Arbeitsvertrag wurde beendet. Andere Mitarbeiter seien mit ihren Kollegen nicht klargekommen und hätten aus diesem Grund das Arbeitsverhältnis beendet.

Gemeinderat Thomas Sonnauer (SPD) betonte, dass in einem Erzieherteam darüber Konsens bestehen müsse, wie man mit den Kindern umgehe. Thomas Schneider berichtete von der Diskussion, in der man sich einig darüber war, dass eine Mitarbeiterin, die nicht adäquat mit den Kindern umgehe, für die Arbeit im HfK nicht tragfähig sei und im Widerspruch zum Großteil des Teams stehe, dem an einem liebevollen Umgang mit den Kindern gelegen sei. Thomas Sonnauer fasste die Gründe für die hohe Fluktuation zusammen: ein Drittel habe die Einrichtung verlassen, weil man/frau woanders eine bessere Stelle gefunden habe. Ein weiteres Drittel sei nur Mitarbeiter auf Zeit gewesen, während es dann aber auch Mitarbeiter gab, „wo es verhaltensbedingt gut war, dass die Arbeitsverhältnisse beendet wurden. Da war ein erheblicher Anteil auch krankheitsbedingt.“ Auch wären, so Sonnauer weiter, manche mit den wegen der hohen Fluktuation erschwerten Arbeitsbedingungen nicht zurechtgekommen. Nur bei drei, vier Mitarbeitern habe es erhebliche Differenzen über das pädagogische Konzept und die Frage gegeben, wie man mit den Kindern umgehen solle.

Der Abend hätte, so Thomas Schneider, zum Ausdruck gebracht, dass der Großteil der Eltern hinter dem Team des HfK und dem pädagogischen Konzept stehe. Man sei sich auch darüber im Klaren, dass künftig über alles gesprochen werden solle, dass man aber Vorwürfe nicht allein im Raum stehenlassen dürfe. Es müssten immer beide Seiten eines Konflikts Gehör finden. Michael Kauschka (CSU) plädierte dafür, dass die Kindergartenleitung offen



Einladung zur öffentlichen  
FREIE WÄHLER - Fraktionssitzung  
04.11.21 19:30 Uhr - Rathaussaal

Interessierte Bürger\*innen finden auf unserer Internetseite den entsprechenden Zugang.

Alle interessierten Bürger\*innen sind herzlich eingeladen.







Über vier Stunden lang tagten Gemeinderat, Eltern und Mitarbeiter des Kindergartens hinter verschlossenen Türen.

für die Probleme der Eltern sei. Sicher gebe es auch künftig kritisch eingestellte Väter und Mütter. Aber es sollte von Seiten der Elternschaft auch keine Hetze gegen das HfK betrieben werden. Dadurch entstehe nur Unfrieden, unter dem vor allem die Kinder und auch die Mitarbeiter, die guten Willens sind, leiden würden. Die Verwaltung müsse hinter dem Personal stehen. Die Umstände seien, so Kauschka, derzeit sehr schwierig, wenn es um die Rekrutierung von geeigneten Fachkräften für die pädagogische Arbeit gehe.

Auf den Fall der „Mißhandlung“ eines Kindes angesprochen, der zum Eklat bei der Septembersitzung geführt habe (wir berichteten davon), ging Thomas Schneider ein: Man habe nach ausführlichen Erkundungen keine Belege einer solchen Mißhandlung gefunden. Alle Vorfälle seien pädagogisch aufgeklärt worden. Als Beispiel nannte er das „Gartenverbot“, das drei Kinder betroffen habe, die sich von den Außenanlagen Wasser und Matsch in Eimern besorgt und damit das Bad im Haus für Kinder „geflutet“ hätten. Ihnen habe man geraten, sich künftig mit der Aufsicht abzusprechen. Auch sollten die Kinder eine für das Spielen im Matsch passende Bekleidung tragen. Es war also kein Gartenverbot, sondern eine pädagogische Maßnahme. Dass dieser „Vorfall“ zu einer Missachtung des Kindeswohls aufgebauscht wurde, lag wohl auch an der mangelnden Kommunikation zwischen den Pädagogen und den betroffenen Eltern – so einer der Väter, dessen Kind hier beteiligt war. Die Kommunikation müsse künftig verstärkt und verbessert werden, so Rebekka Fritz und Thomas Schneider.

Franz-Josef Mühling (Freie Wähler) bewertete das Meeting im Gemeinderat als „mutiges Format“ und zugleich als einen „Neubeginn“ für verbesserte Kommunikationsstrukturen zwischen Eltern und Gemeinderat. „Wir alle sitzen in einem Boot“, bekräftigte er, „wir sind eine fami-

lienfreundliche Gemeinde“, und das solle auch so bleiben. Missverständnisse seien dazu da, dass sie geklärt würden. Mit den Eltern, die sich um das Wohl ihrer Kinder Sorgen machen, und Mitarbeitern, die „mit Herzblut bei der Sache seien, müsse man emotionsfrei reden können“, forderte Mühling. Thomas Sonnauer (SPD) versprach, dass seine Fraktion sich bemühen werde, dass bei den Rahmenbedingungen für die Arbeit im HfK „nachgeschärft“ werde. Auch Michael Gerstner (CSU) betonte, dass die behandelten Probleme nicht struktureller Art seien. Man habe an der Aufarbeitung der Vorwürfe großes Interesse. Zu den Eltern wolle man ein vertrauensvolles Verhältnis pflegen.

Thomas Schneider appellierte an die „Erziehungsverantwortung“ der Trägerschaft des Kindergartens, zu der er neben der Verwaltung auch die Leitung des HfK zähle. Kommunikationsprobleme würden das Image dieser Einrichtung schaden. Wenn allerdings das Verhältnis zwischen Eltern und Kindergarten – wie in einigen wenigen Fällen – so nachhaltig „zerrüttet“ sei, dass Wahrnehmung und Realität weit auseinanderklaffen, dann müsse man sich – und da war er sich mit Thomas Sonnauer einig – voneinander trennen können. Dies sei in einem Fall auch geschehen. Mit Erstaunen wurde am Ende des Treffens wahrgenommen, dass sich einige Eltern von den Initiatoren des Elternprotests im September hintergangen gefühlt haben. Nur mit unwahren Behauptungen und unter Zeitdruck sei bei einigen Eltern die Zustimmung zu dem Protestschreiben „erzwungen“ worden.

In Zukunft wolle man, und darin waren sich nahezu alle Anwesenden einig, alle erforderlichen Maßnahmen zur Eindämmung der Streß erzeugenden Fluktuationen ergreifen und das Röttenbacher HAUS für KINDER „wieder in einem besseren Licht dastehen lassen“.

Bericht und Foto: Johann Schrenk

## Helferkreis Röttenbach-Mühlstetten

### Spenden-Tombola-Aktion des Helferkreises

Als die Anfrage für einen möglichen Stand beim Kartoffelmarkt am 03.20.2021 kam, war Martina Krehn von Helferkreis Röttenbach-Mühlstetten gerne bereit wieder dabei zu sein. Unter anderen war ihre Kartoffelmarmelade beim Kartoffelmarkt immer sehr beliebt. Die Einnahmen wurden bisher für gemeinnützige Aktionen gespendet, zum Beispiel an die Heilpädagogische Tagesstätte am Auhof oder an das Frühchen Nachsorgeprojekt Harlekin. Dieses Jahr sollen die Einnahmen an den jungen Vater Fabian Harrer aus Hilpoltstein gehen, der eine sehr kostspielige Behandlung gegen seinen Bauchspeicheldrüsenkrebs stemmen muss. Viele Fußballvereine der Umgebung haben bereits Spenden für ihn gesammelt, da möchte sich der Helferkreis gerne beteiligen.

Bereits im Sommer begann der Helferkreis mit der Spendensammlung für Fabian Harrer. In Zusammenarbeit mit Warriors Home – die Heldenschmiede und der Polizei konnte der Helferkreis beim Challenge in Roth einen Spendenstand stellen. So kam am Triathlon Wochenende bereits eine Spendensumme von 200€ zusammen.

Für den Kartoffelmarkt entstand die Idee eine Tombola zu organisieren. Martina Krehn und ihre Schwester Kathrin Schmidt sprachen daraufhin verschiedene Firmen in der Umgebung wegen Sachspenden für eine Tombola an. Die Firmen überraschten den Helferkreis mit ihrem großen Engagement und so kamen insgesamt 750 Sachpreise zusammen. Unter anderen spendeten die toolcraft AG aus Georgensgmünd, der Gasthof Christoph aus Röttenbach, das Restaurant Delphi aus Röttenbach, die Firma Reithelshöfer aus Rothaurach, die Firma Henglein aus Abendberg, die Raiffeisenbank und der Gartenbau Rednitzhembach. Neben Sachspenden waren auch einige Firmen bereit Geld zu spenden. Dies ist über den Freundeskreis Rother Schwan in Belmbrach möglich. Die Hilfsorganisation hat ein extra Spendenkonto für Fabian Harrer eingerichtet.

Doch dann kam die Absage für den Kartoffelmarkt und es musste umgedacht werden. Glücklicherweise erklärte sich der Herbstmarkt in Wassertrüdingen bereit, dem Tombola-Stand kostenfrei einen Platz zur Verfügung zu stellen. So konnte die Aktion am 03.10.21 doch noch starten.

Neben Essensgutscheinen, Therme Gutscheinen, Blumen, Kloßteig, Rucksäcken, einer hochwertigen Armatur für das Badezimmer, Trinkflaschen und vielem mehr war für jeden etwas dabei. Eine besondere Sachspende von der Familie Padua/Sonnauer aus Röttenbach zog viele Loskäufer an. Ein FC Bayern München Trikot von Rafinha mit Unterschrift. Das Trikot erloste sich ein junger Mann, der sich sichtlich darüber freute (s. Foto). Nicht nur die tollen Preise zogen viele Menschen an, sondern auch die Geschichte dahinter. Viele wollten gerade für Fabian Harrer und seine Krebstherapie spenden und es entstanden zum Teil auch sehr persönliche Gespräche über eigene Krebserfahrungen. Gegen 15:30 Uhr musste der Tombola-Stand



wegen **Ausverkauf** schließen. Insgesamt wurden 1250 Lose für 1€ verkauft, darunter 500 Nieten. Somit nahm der Stand mit den Losen 1250 € für Fabian Harrer ein. Doch das war noch nicht alles, auch eine Spendenbox war am Stand aufgebaut, falls jemand kein Los kaufen wollte. So kamen noch zusätzlich 115 € dazu. Zusammen mit allen Spenden, vom Challenge Stand, der Tombola, der Spendenbox und der Geldspenden an den Rothen Schwan kamen insgesamt 3565 € zusammen. Der Helferkreis ist nun mit Angehörigen von Fabian Harrer für eine Spendenübergabe in Kontakt. Falls keine direkte Übergabe stattfinden kann, wird das Geld ebenfalls an das Spendenkonto beim Rothen Schwan fließen.

**Vielen Dank an alle Spender!**



## | Offene Ganztagschule



### Infos aus der offenen Ganztagschule

Das neue Schuljahr ist angelaufen und alle Kinder können endlich wieder zu uns kommen. Im offenen Ganztage werden in diesem Schuljahr insgesamt 72 Kinder von 6 Betreuerinnen und 2 Praktikantinnen betreut.

Neben dem Freispiel laufen auch wieder AG's und Gruppenangebote an, wie der Musikunterricht der Musiklehrer, die Musik-AG der Grundschule, eine Gruppenstunde für die 3. und 4. Klässler, die Streitschlichterausbildung, eine Kampfsportspiele-AG, verschiedene Bastelangebote und vieles mehr.

### Praktikum/Ehrenamt in der offenen Ganztagschule

Die Ganztagschule bietet gerne FOS- und Schülerpraktikanten eine Praktikumsstelle an. Hier könnt ihr in den Betreuungsalltag mit Schulkindern schnuppern, mit den Kindern spielen, basteln, lesen, bei den Hausaufgaben unterstützen und vieles mehr. Auch über ehrenamtliche Unterstützung freuen wir uns sehr, zum Beispiel beim Vorlesen, Basteln, Sport oder bei Aktionen wie Weihnachtsplätzchen backen.

Wer uns hier unterstützen möchte kann sich gerne im Familienzentrum melden. Für unsere Bastel- und Spieldecken nehmen wir gerne auch Spenden entgegen

- Bastelmaterial/Schmierpapier
- Lego/Playmobil/Barbie/Matchbox-Autos/Schleich

### Ferienbetreuung im Schuljahr 2021/22

Auch in diesem Schuljahr bieten wir wieder Ferienbetreuung an. In der Ferienbetreuung wird gebacken, gebastelt, gespielt, Ausflüge unternommen und vieles mehr. Verpflegung (Frühstück, Mittagessen) und Bastelmaterial sind in der Gebühr enthalten.

Betreuungszeiten:

Montag-Donnerstag 8-16 Uhr  
Freitag 8-14 Uhr

Osterferien 2022:

Mo 11.04.2022 – Do. 14.04.2022

Sommerferien 2022:

Mo 01.08.2022 – Fr 05.08.2022

Mo 05.09.2022 – Fr 09.09.2022

Anmeldefrist 31. März.

Bitte beachten Sie die Anmeldefrist. Die Ferienbetreuung findet ab 5 Anmeldungen pro Betreuungsangebot statt. Benötigen Sie schon eine Betreuung ab 7:30 Uhr können Sie dies kostenpflichtig dazu buchen. Die Ferienbetreuung kann für alle Grundschülerinnen und -schüler gebucht werden. Die aktuellen Vertragsunterlagen finden Sie auf der Gemeindehomepage unter: <https://www.roettenbach.de/familie-bildung/bildung/grundschule>

## Wohnen für Alle – Arche gGmbH



### Neues Wohnen für Menschen mit Behinderung und Menschen im Alter in der Gemeinde Röttenbach Informationsveranstaltungen zu diesen zwei Themen!

Wann? **17. und 22. November 2021**  
Wo? **Sitzungssaal im Rathaus**

Am 17. und 22. November 2021 findet jeweils von 17 Uhr bis 18.30 Uhr eine Informationsveranstaltung der **Arche gGmbH** zum Ambulant unterstützten Wohnen für Menschen mit Behinderung und zur ambulanten Wohngemeinschaft für Menschen im Alter in der Gemeinde Röttenbach statt.

**Menschen mit Behinderung**, deren Angehörige oder auch deren gesetzliche Vertreter erhalten hier nähere Informationen darüber, für wen die Betreuungsform ambulant unterstütztes Wohnen in Frage kommt, wie die Betreuung genau aussieht, und wo und in welcher Form man die Hilfe beantragen kann.

Das **ambulant unterstützte Wohnen** richtet sich an volljährige Menschen mit Behinderung, Menschen mit progressivem Krankheitsverlauf und Menschen im Alter, die eigenständig und in einer eigenen Wohnung leben können und möchten, aber in verschiedenen Lebensbereichen Begleitung und Unterstützung benötigen.

Wir sorgen dafür, dass Sie **gemeinsam (statt einsam) alt werden**. Dazu haben Sie nun die Möglichkeit!

Die Arche gGmbH bietet Ihnen die Möglichkeit, in einer Seniorenwohngemeinschaft mit anderen Seniorinnen und Senioren Ihren Alltag zu gestalten. Dabei können Sie zum einen Ihre Privatsphäre aufrechterhalten, an Ihren Wohnort leben und damit in vertrauter Umgebung Ihren Lebensmittelpunkt erhalten aber dennoch in bester Gesellschaft sein.

Gemeinsam fällt vieles leichter und macht mehr Freude. Gemeinschaft bereichert das Leben. Gleichzeitig haben Sie aber jederzeit die Möglichkeit sich in Ihre eigene kleine Wohnung zurückzuziehen um Zeit und Ruhe für sich selber zu haben.



**Arche gGmbH**  
EINE GUTE GEMEINSCHAFT

### Programm November/Dezember 2021

Im Moment gelten auch bei uns die 3G-Regeln: Getestet, Geimpft, Geimpft. Bitte bringen Sie die Nachweise zu Ihrem Kurs mit. Kinder unter sechs Jahren sind von diesen Regeln ausgenommen. Für Schüler gelten Schultestungen. Folgende Tests sind zulässig: PCR-Test (nicht älter als 48 Stunden) /Schnelltest (nicht älter als 24 Stunden). Ansonsten gelten die üblichen, bereits bekannten Hygienemaßnahmen. OP-Maske bzw. Alltagsmaske muß die ganze Zeit über getragen werden.

#### 26111 Grundlagen der digitalen Fotografie - Basiswissen - Teil 1

Mi, 10. November, 17-20 Uhr,  
Röttenbach, Rathaus, Rathausplatz 1, Rathaussaal  
Gebühr: 25,- € (inkl. Materialkosten), Uwe Pfeiffer

#### 26112 Digitale Fotografie - Basiswissen - Teil 2

Di, 16. November, 17-20 Uhr,  
Röttenbach, Rathaus, Rathausplatz 1, Rathaussaal  
Gebühr: 25,- € (inkl. Materialkosten), Uwe Pfeiffer

#### 42036 Das Immunsystem stärken - Mit effektiven Mikroorganismen

Do, 18. November, 10-11.30 Uhr,  
Röttenbach, Deutschordenshaus, Deutschherrnstr. 14, Erdgeschoß  
Gebühr: 6,- €, Ursula Moshandl

#### 26113 Digitale Fotografie - Basiswissen - Teil 3

Mi, 24. November, 17-20 Uhr,  
Röttenbach, Rathaus, Rathausplatz 1, Rathaussaal  
Gebühr: 25,- € (inkl. Materialkosten), Uwe Pfeiffer

#### 41116 fitdankbaby® MINI / MAXI

Fitness für Dich & Dein Baby - für Babys 3-14 Monate  
Do, 25. November, 9-10.15 Uhr, 8 x,  
Röttenbach, Deutschordenshaus, Deutschherrnstr. 14, 1. OG  
Gebühr: 115,- €, Stache Fitness + Tanz

#### 41117 fitdankbaby® MINI / MAXI

Fitness für Dich & Dein Baby - für Babys 3-14 Monate  
Do, 25. November, 10.30-11.45 Uhr, 8 x,  
Röttenbach, Deutschordenshaus, Deutschherrnstr. 14, 1. OG  
Gebühr: 115,- €, Stache Fitness + Tanz

#### 50008 Mein Dorf in Franken – Jahreslauf und Brauchtum auf dem Lande

Sa, 27. November, 19-21.30 Uhr,  
Röttenbach, Deutschordenshaus, Deutschherrnstr. 14  
Gebühr: 8,- €, Dr. Johann Schrenk

#### 46200 Rauh Nächte - Glaube oder Aberglaube?

Mi, 8. Dezember, 19-20.30 Uhr,  
Röttenbach, Deutschordenshaus, Deutschherrnstr. 14, Erd-  
geschoß  
Gebühr: 8,- €, Birgitt Hirscheider  
Weitere Infos zu allen Kursen finden Sie unter [www.vhs-roth.de](http://www.vhs-roth.de) oder direkt bei der vhs Außenstelle Röttenbach,  
Christine Mühling, Tel. 0170/54 65 065, E-Mail: [vhs@roettenbach.de](mailto:vhs@roettenbach.de).



#### Die „3 für Demokratie“ sind wieder da

Die 3 für Demokratie starten zum dritten Mal, diesmal mit vier Veranstaltungen in einer Mischung aus digitalen Angeboten und Abenden vor Ort.

#### „Gott hat nicht nur starke Söhne“ Stammtischgespräch mit Frauen aus Politik, Gesellschaft und Religion

Was ist der Mehrwert von Frauen in Institutionen? Welche Strukturänderungen wünschen sich erfolgreiche Frauen? Was hat die Stammtisch-Teilnehmerinnen bewogen, ihr

Amt oder ihren Beruf anzustreben? Warum sind Frauen wichtig für diese Ämter? Der Abend soll in gemütlicher Stammtisch-Atmosphäre diese und andere Fragen klären.  
Do, 28. Okt, 19 Uhr  
Hilpoltstein, Hofmeierhaus,  
Christoph-Sturm-Str. 1  
Eintritt frei, Anmeldung bis zum 25.10. unter [www.vhs-roth.de](http://www.vhs-roth.de).

**Online-Vortrag „Verschwörungserzählungen“ Funktionsweise, antisemitische Prägungen und Handlungsmöglichkeiten**

Wie funktionieren Verschwörungserzählungen und worin liegen die Ursachen für ihren Erfolg? Warum sind sie häufig antisemitisch geprägt und was kann ich konkret tun? Martin Stammler liefert Erklärungen und Tipps für den Alltag.

Mi, 3. November, 19.30 Uhr  
Online über Zoom, gebührenfrei  
Anmeldungen an [info@keb-roth-schwabach.de](mailto:info@keb-roth-schwabach.de) oder telefonisch 09181 9898.

**Tikkun ha-Olam – die Welt in Ordnung bringen**

Dr. Axel Töllner spricht über Chancen und Herausforderungen in den Beziehungen von Juden und Christen.  
Do, 18. November, 19.30 Uhr  
Schwabach, Ev. Haus, Wittelsbacher Str. 4  
Eintritt frei, Anmeldung bis 15.11.2021


Online: [www.ebw-schwabach.de](http://www.ebw-schwabach.de), per E-Mail: [ebw.schwabach@elkb.de](mailto:ebw.schwabach@elkb.de), Tel.: 09122 9256 – 420

**Jüdisches Alltags-Leben in der Metropolregion**

**Online-Gespräch mit Ruth Ceslanski**

Ein Abend für alle, die sich dafür interessieren, wie unsere jüdischen Nachbarn ihren Alltag erleben. Bekommen Sie Einblicke in jüdisches Leben jenseits von Klischees und Vorurteilen.

Do, 25. November, 19.30 Uhr

**Anmeldeschein** 

**Pro Person** ein eigenes Formular verwenden. Ausfüllen, ausschneiden, an der Falzlinie (siehe Rückseite) knicken und in einem Fensterumschlag an die Volkshochschule des Veranstaltungsortes senden oder per Fax 09174/47 49 50. Weitere Formulare erhalten Sie in der Geschäftsstelle.

✂

---

## Verbindliche Anmeldung

### für die Teilnahme am Kursprogramm der Volkshochschule im Landkreis Roth

Pro Person ein Formular. Danke für die deutliche Schreibweise.

<input type="radio"/> Kurs-Nr.	Titel	
Kurs-Ort	Beginn	Gebühr

<input type="radio"/> Kurs-Nr.	Titel	
Kurs-Ort	Beginn	Gebühr

Name, Vorname \*

Straße, Nr. \*

PLZ, Ort \*

Tel. tagsüber Tel. privat

Tel. mobil

E-Mail

Geburtsdatum (für statistische Zwecke)

**Bei Kinder-/Eltern-Kind-Kursen:** \* = Pflichtfeld

Name, Vorname und Geburtsdatum des Kindes

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass mir **per E-Mail weitere Veranstaltungsinformationen** (Newsletter etc.) zugeschickt werden.

**SEPA-Lastschriftmandat**

Ich ermächtige die Volkshochschule im **Landkreis Roth, Gläubiger-Identifikations-Nr.: DE94 2ZZ0 0000 2463 06** Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von der zuständigen Volkshochschule auf mein Konto gezogene Lastschriften einzulösen. **Hinweis:** Ich kann innerhalb von 8 Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

**Hiermit melde ich mich verbindlich an. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der vhs erkenne ich an.**

Ein Rücktritt ist nur bis 7 Tage vor Unterrichtsbeginn möglich. **Die Anmeldung wird nicht bestätigt!** Mir ist bekannt, dass ich Kosten, die der vhs durch einen unberechtigten Widerruf, nicht ausreichende Kontodeckung oder fehlerhafte Angabe der Bankverbindung entstehen, erstatten muss.

**Bankverbindung**

IBAN DE \_\_\_\_\_

Bank

Name, Vorname des Kontoinhabers

Adresse des Kontoinhabers (falls abweichend vom Teilnehmer)

Ich willige ein, dass die vhs meine Kontaktdaten zum Zwecke der Schulungsanmeldung und Kommunikation speichert und verarbeitet. Hinweise zum **Widerruf** dieser Einwilligung und zur Verarbeitung meiner Daten kann ich jederzeit in der **Datenschutzerklärung**, die auf [www.vhs-roth.de](http://www.vhs-roth.de) oder in den Außenstellen bzw. der Geschäftsstelle vorliegt, einsehen.

Datum Unterschrift

Online über Zoom, gebührenfrei  
Anmeldungen an [info@keb-roth-schwabach.de](mailto:info@keb-roth-schwabach.de) oder telefonisch 09181 9898.

Weitere Informationen finden Interessierte in den ausliegenden Flyern oder unter [www.vhs-roth.de](http://www.vhs-roth.de).

## HAUS für KINDER Röttenbach

Liebe Leserinnen und Leser,  
es ist wieder soweit: „Hurra Hurra der Herbst ist da!“ Nicht nur draußen wird es jetzt von Tag zu Tag immer bewusster, sondern auch bei uns im HAUS für KINDER ist der Herbst eingekehrt.

### Herbstliche Marmelade

Passend zum Herbst haben unsere Krippenkinder die Trauben in unserem Garten geerntet und daraus zusammen eine leckere Marmelade gekocht.

### Kastanienbad

Eine weitere Herbstaktion war das gemeinsame Kastaniensammeln in Röttenbach. Die hierbei gesammelten Kastanien dienen nun einem Kastanienbad in dem die Kinder mit dem gesamten Körper Kastanien spüren. Dadurch wird die Wahrnehmung der verschiedenen Körperteile gefördert.

### Herbst im Kindergarten

Auch in unseren Kindergartengruppen ist der Herbst angekommen und mit ihm die fleißigen Bastler. In allen unserer Gruppen wird viel geschnippelt, geklebt und gemalt, alles rund um das Thema Herbst. Es wurden bereits verschiedene Kunstwerke mit Reiß- und Knüll-Technik, Korkenstempeln und mit Falten angefertigt. Besonders das Thema Kartoffeln hatte aber bei uns eine tragende Rolle.

### Kartoffelacker

Es war dieses Jahr ein weiter Weg zum Kartoffelacker der Familie Karg, aber all unsere Sonnen- und Sternenkinder meisterten ihn hochmotiviert. Am Acker angekommen beobachteten die Kinder erst, wie die Kartoffeln aus der Erde befördert werden und begannen dann die freigelegten Kartoffeln einzusammeln. Dies war gar keine so leichte Aufgabe, da das Laufen auf der trockenen Erde



doch sehr anstrengend war. Auch das Tragen und Ausleeren des vollen Kartoffeleimers in die bereit bereitgestellten Kartoffelsäcke war eine kleine Herausforderung. Belohnt für ihre Mühe wurden die Kinder mit vielen Kartoffeln, die wir mit in unsere Einrichtung nahmen und einer Brotzeit vor Ort. An dieser Stelle möchten wir uns noch einmal sehr herzlich bei Familie Karg bedanken, die uns diese Aktion dieses Jahr ermöglicht hat! Inzwischen wurden im Kindergarten viele der Kartoffeln verarbeitet und entweder als Suppe, Kartoffelbrei oder Kartoffelpuffer verspeist oder zum Drucken genutzt (s. Foto).

### Erster Waldtag für unsere Mond- und Urgesteinkinder

Während unsere Großen sich auf den Weg zum Kartoffelacker gemacht haben, durften die Mond- und Urgesteinkinder ihren aller ersten Waldtag erleben. Auf dem Ausflug sahen wir neben Enten und Gänsen auch Kühe mit einem frisch geborenen Kälbchen. Während wir die Kühe beobachteten, wurde dort Brotzeit gemacht. Im Anschluss wurde auf der Waldlichtung noch Fangen und andere Spiele gespielt.

### Schuleingangsuntersuchung


Unsere Sonnenkinder durchliefen Mitte Oktober die sogenannte Schuleingangsuntersuchung des Gesundheitsamtes Roth. Hier durften sie ihr Können bei einem Seh- und Hörtest, beim Malen und Erzählen unter Beweis stellen. Dies ist der erste große Schritt in Richtung Schule, der für alle Beteiligten wie immer sehr spannend war.

### Elternbeiratswahl

Mitte September fand auch dieses Jahr sowohl in der Krippe als auch im Kindergarten die Wahl des neuen Elternbeirates statt. Wir freuen uns sehr darüber, dass sich von den anwesenden Eltern viele bereit erklärt haben dieses unterstützende Ehrenamt zu übernehmen. Unter unseren neugewählten Beiräten befinden sich einige „alte Hasen“ und viele „Neueinsteiger“ und wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit ihnen.

Ihr Team vom HAUS für KINDER

## Kiga St. Martin, Mühlstetten




Kindergarten St. Martin  
Föhrenweg 4  
91187 Röttenbach/Mühlstetten  
Telefon 09172 2782  
muhlstetten@eita.bistum-eichstatt.de  
www.kindergarten-muehlstetten.de

*Am 27. 11. 2021, verkaufen wir unsere selbst gestalteten Adventskränze und Gestecke auf dem Weihnachtsmarkt.*

*Um diese dekorativ gestalten zu können, benötigen wir Zweige von beispielsweise Tanne, Thuja, Koniferen und Buchs.  
(Bitte keine Fichte, die nadelt zu schnell.)  
Wir freuen uns, wenn wir hierfür wieder viel Bindematerial bekommen.*

*Dieses können Sie gerne in der Woche vom 15. bis 19.11. am Kindergarten abgeben.  
Vielen Dank dafür!*

*Gerne können Sie auch vorbestellen. Rufen Sie uns einfach bis 19. November unter 09172/2782 an und nennen Sie uns Ihre Wunschfarbe und -größe.*





### Wir feiern Erntedank

Auf unserer Homepage unter [www.kitafranken.de/sankt-martin-roettenbach](http://www.kitafranken.de/sankt-martin-roettenbach) finden Sie Berichte zu Erntedank und

unseren weiteren Herbstaktionen.

Ihr Team vom  
Kindergarten St. Martin

## BÜRGERBRIEF BILDER-RÄTSEL

Wo findet man dieses Taubenhaus?



Wer aus dem Landkreis diese Frage in einer Mail an uns ([schrenk@buchfranken.de](mailto:schrenk@buchfranken.de))

bis zum 15. November beantworten kann und als Sieger/in ausgelost wird, dem/der überbringen wir ein aufwendig gestaltetes Kulturhandbuch über Nürnberg.

(Auflösung im Dezember-Bürgerbrief).

Und hier die Auflösung aus dem letzten Bilderrätsel (Oktober-Ausgabe):

Das Bild zeigte den Steinsockel, auf dem die Niedermauker mit einem Gedenkkreuz an den 5. Juni des Jahres 1687, den „Schwarzen Tag“ für ihren Ort, erinnern wollten.



Damals fiel die Sebastianskirche einem verheerenden Brand zum Opfer und wurde dabei erheblich beschädigt. Die Brandursache konnte seinerzeit nicht geklärt werden. Man vermutet, so der Chronist auf einer Tafel im Kircheninnern, „Brandstiftung, weil nur wenige Wochen später auch die neuerbaute Kirche in Stirn nebst acht Gehöften aus ebenfalls ungeklärten Gründen niederbrannte.“ Nach diesem Brand wurden 1687 die Figuren des Hochaltars gerettet. Schmerzlich vermisste man jedoch die historisch bedeutsame Statue „Maria mit dem Kind“ aus dem 14. Jahrhundert. Zwei Jahre später fand man sie dann aber doch in einem Schutthaufen neben der Kirche. Man reinigte sie, schützte sie mit einem 1689 gefertigten Schrein und postierte sie auf dem linken Seitenaltar.

An diese Wiederauffindung sollte das Gedenkkreuz auf dem Steinsockel in Niedermauk vor allem erinnern.



## Evangelisch.-Lutherisches Pfarramt, Georgensgmünd

### Evang.-Luth. Pfarramt Georgensgmünd

www.evangeo.de

**Sekretariat:** Birgit Goetz, Telefon (09172) 1728

pfarramt.georgensgmuend@elkb.de

Bürozeit: Dienstag und Mittwoch 8.30 bis 12.30 Uhr und Donnerstag 13:00-17:00

**Pfarrerin Cornelia Meinhard**, Telefon (09172) 1728

**Pfarrer Martin Kraus**, Telefon (09172) 6670940

**Vikar Sebastian Schultheiß**, Telefon (0176) 55000398

**Friedhofsverwaltung**, Fam. Stengel, Telefon (09172) 2886

**Bankverbindung:** Sparkasse Mittelfranken Süd

IBAN: DE33 7645 0000 0750 1152 97, BIC: BYLADEM1SRS

### Unser Gemeindeleben ist vielfältig

Unser Gemeindeleben findet nicht nur sonntags in der Kirche statt, sondern auch unter der Woche in vielen Gruppen und Kreisen. Sich regelmäßig treffen, Spaß an der Gemeinschaft und Begegnungen zu haben – das ist das Ziel unserer Gruppen und Kreise. Unser Angebot ist vielfältig und bietet für fast alle Altersgruppen etwas.

Für die Kleinen gibt es die Mutter-Kind-Gruppen und den Kinderchor „Gmünder Halbtöne“, die Jugendlichen treffen sich in der Jungschar oder bei der Konfirmandenarbeit und unsere Senioren können – hoffentlich bald wieder – am Gemeindenachmittag teilnehmen. Wer gerne singt oder musiziert, für den ist unser Kirchenchor, die Jugendband oder der Posaunenchor gedacht. Und wer Spaß am Vorbereiten von besonderen Gottesdiensten hat, ist im GPlus-Team oder Kigo-Team gut aufgehoben. Alle, die gerne Gemeindeglieder zum Geburtstag besuchen möchten, laden wir in unseren Besuchskreis ein. Auch unser Männerbibelkreis würde sich über interessierte Gleichgesinnte freuen.

Wir laden jede/n herzlich ein, sich einer unserer Gruppen anzuschließen. Bei Interesse einfach im Pfarramt melden oder bei den jeweiligen Ansprechpartnern.

Darüber hinaus möchten wir an dieser Stelle unseren vielen ehrenamtlich engagierten Menschen danken, die mit ihrer Zeit, ihren Ideen und ihrer Leidenschaft unser Gemeindeangebot so bunt und vielfältig gestalten.



Auf unserer **Homepage** unter [www.evangeo.de/gruppen](http://www.evangeo.de/gruppen)

kann man sich über unsere Gruppen und Kreise informieren und die jeweiligen Ansprechpartner finden.

### Dank für Ihr Kirchgeld

Herzlich danken wir allen, die bereits ihr Kirchgeld bezahlt haben. Wir haben es für die anstehende Innen- und Außensanierung von St. Georg erbeten, die wir anteilig als Kirchengemeinde mitfinanzieren müssen. Für diese Sanierung müssen wir sicherlich noch eine längere Zeit alle zusammenhelfen. Darum freuen wir uns und sind dankbar für Ihre Unterstützung – auch für die Großzügigkeit, mit der so manches Kirchgeld aufgerundet oder zusätzlich mit einer Spende versehen wurde.

### In der Planung: Neuzuschnitt der Pfarrstellen

Derzeit stehen im gesamten Gebiet der Ev.-Luth Kirchen in Bayern Überlegungen an, wie Pfarrstellen und Kirchengemeinden neu einander zugeordnet werden können. Hintergrund ist, dass wir derzeit weniger evangelische Christen werden. Das liegt zum einen am demographischen Altersaufbau unserer Gesellschaft: Wir werden insgesamt weniger, weil weniger junge Menschen nachkommen. Zum anderen verlieren wir Gemeindeglieder durch Kirchenaustritte. In Folge dessen muss unsere kirchliche Infrastruktur mit Personal und Gebäuden reduziert werden. Auch bei uns hat dieser Prozess inzwischen begonnen: Im Dekanat Schwabach und in den etwas überschaubareren Regionen denken wir als Hauptamtliche und als Ehrenamtliche darüber nach, wie wir die uns auferlegten Sparmaßnahmen sinnvoll umsetzen können. Um trotzdem tragfähige und vielfältige Kirchengemeinden mit Ihnen und für Sie bleiben zu können.

### Wir gedenken unserer Verstorbenen

Am Sonntag, den 21. November um 9 Uhr werden wir im Gottesdienst der Menschen gedenken, die im vergangenen Jahr aus unserer Gemeinde verstorben sind. Wir erinnern uns an jeden einzelnen und nennen seinen Namen vor Gott.

### Weihnachtsbaum für St. Peter gesucht

Für die Weihnachtszeit suchen wir einen Baum für die Petersgmünder Kirche. Wer einen Weihnachtsbaum spenden möchte, soll sich bitte im Pfarramt melden.

### Evang.-Luth. Pfarramt Georgensgmünd

Am Kirchenbuck 1

91166 Georgensgmünd

Tel. 09172 / 1728

Fax 09172 / 1799

www.evangeo.de

Bürozeiten: Dienstag und Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr

Donnerstag von 13 Uhr bis 17 Uhr

# Katholische Pfarrgemeinden

## Allerheiligen

Mo 01.11. Mü 08:15 Uhr Hochamt zu Allerheiligen  
 Ggd 09:30 Uhr Hochamt zu Allerheiligen  
 Rö 09:30 Uhr Hochamt zu Allerheiligen  
 Rö 14:00 Uhr Andacht in St. Ulrich,  
 anschl. Gräbersegnung  
 Ggd 15:30 Uhr Ökum. Andacht am alten  
 Friedhof/Aussegnungshalle,  
 anschl. Gräbersegnung, mitgestaltet  
 vom Bläserquintett Blasorchester.  
 Eigene Grablichter mitbringen

## Allerseelen - Kollekte f. Priesterausbild. in Osteuropa

Di 02.11. Ggd 18:30 Uhr Allerseelen-Rosenkranz  
 Rö 18:30 Uhr Allerseelen-Rosenkranz  
 in St. Ulrich  
 Ggd 19:00 Uhr Hl. Messe für alle Verstorbenen  
 Rö 19:00 Uhr Hl. Messe für alle Verstorbenen  
 in St. Ulrich

Mi 03.11. Rö 08:15 Uhr Hl. Messe

Do 04.11. Ggd 18:30 Uhr Rosenkranz u. Beichtgelegenheit  
 Rö 18:30 Uhr Rosenkranz u. Beichtgelegenheit  
 Ggd 19:00 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung  
 Rö 19:00 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung

Fr 05.11. Ggd 15:00 Uhr Anbetung bis 19:00 Uhr,  
 währenddessen 18:00 - 18:45 Uhr Beichtgel.  
 Ggd 19:00 Uhr Hl. Messe

Sa 06.11. Rö 17:00 Uhr Rosenkranz  
 Ggd 19:00 Uhr Vorabendmesse

So 07.11. Mü 08:15 Uhr Hl. Messe  
 Ggd 09:30 Uhr Hl. Messe  
 Rö 09:30 Uhr Hl. Messe  
 Mü 14:00 Uhr Andacht/Gräbersegnung

Mo 08.11. Rö 08:15 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung

Di 09.11. Ggd 18:30 Uhr Rosenkranz  
 Ggd 19:00 Uhr Hl. Messe

Mi 10.11. Rö 08:15 Uhr Hl. Messe

Do 11.11. Ggd 18:30 Uhr Rosenkranz u. Beichtgelegenheit  
 Rö 18:30 Uhr Rosenkranz u. Beichtgelegenheit  
 Ggd 19:00 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung  
 Rö 19:00 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung

Fr 12.11. Ggd 15:00 Uhr Barmherzigkeitsrosenkranz  
 Mü 19:00 Uhr Hl. Messe

Sa 13.11. Rö 17:00 Uhr Rosenkranz  
 Ggd 19:00 Uhr Vorabendmesse

**Volkstrauertag – Jugendsammelaktion**

So 14.11. Mü 08:15 Uhr Hl. Messe  
 Ggd 09:30 Uhr Hl. Messe mit Hospiz-Verein  
 Hilpoltstein-Roth e. V  
 Rö 09:30 Uhr Hl. Messe **in Maria Königin**,  
 anschl. Totengedenken  
 Ggd 10:45 Uhr Feier am Kriegerdenkmal  
 Mü 14:00 Uhr Totengedenken a. d. Kapelle

Mo 15.11. Rö 08:15 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung

Di 16.11. Ggd 18:30 Uhr Rosenkranz  
 Ggd 19:00 Uhr Hl. Messe

Mi 17.11. Rö 08:15 Uhr Hl. Messe

Do 18.11. Ggd 18:30 Uhr Rosenkranz u. Beichtgelegenheit  
 Rö 18:30 Uhr Rosenkranz u. Beichtgelegenheit  
 Ggd 19:00 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung  
 Rö 19:00 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung

Fr 19.11. Ggd 15:00 Uhr Barmherzigkeitsrosenkranz  
 Mü 19:00 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung  
 Nm 19:00 Uhr Hl. Messe

Sa 20.11. Rö 17:00 Uhr Rosenkranz  
 Ggd 19:00 Uhr Vorabendmesse

## Christkönig - Kollekte für die Diaspora

So 21.11. Mü 08:15 Uhr Hochamt  
 Ggd 09:30 Uhr Hochamt mit Vorstellung der  
 Erstkommunionkinder  
 Rö 09:30 Uhr Hochamt mit Vorstellung der  
 Erstkommunionkinder

Mo 22.11. Rö 08:15 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung

Di 23.11. Ggd 18:30 Uhr Rosenkranz  
 Ggd 19:00 Uhr Hl. Messe

Mi 24.11. Rö 08:15 Uhr Hl. Messe

Do 25.11. Ggd 18:30 Uhr Rosenkranz u. Beichtgelegenheit  
 Rö 18:30 Uhr Rosenkranz u. Beichtgelegenheit  
 Ggd 19:00 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung  
 Rö 19:00 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung

Fr 26.11. Ggd 15:00 Uhr Barmherzigkeitsrosenkranz  
 Mü 19:00 Uhr Hl. Messe

Sa 27.11. Rö 17:00 Uhr Rosenkranz  
 Ggd 19:00 Uhr Vorabendmesse

**1. Advent**

So 28.11. Mü 08:15 Uhr Hl. Messe  
 Ggd 09:30 Uhr Hl. Messe  
 Rö 09:30 Uhr Hl. Messe

Mo 29.11. Rö 08:15 Uhr Hl. Messe, anschl. Anbetung

Di 30.11. Ggd 18:30 Uhr Rosenkranz  
 Ggd 19:00 Uhr Hl. Messe

## Hinweis zu Glocken, Läutemaschinen und Glockenturm Maria Königin:

**Bitte beachten Sie die Informationen im Aushang!**

### geplant: Senioren-Pfarnachmittag Mühlstetten

Donnerstag, 04.11. 14:00 Uhr

**Parkplatzreinigung Röttenbach** - Wir freuen uns über viele  
 Helfer! Samstag, 06.11. und 20.11.

**YouGo** - Dekanatsjugendgottesdienst in St. Peter und Paul in  
 Schwabach Samstag, 13.11. 17:00 Uhr

### Pfarrgemeinderatssitzung im Pfarrheim Röttenbach

Mittwoch, 24.11. 19:00 Uhr

### Vesper in der Bruder-Klaus-Kapelle

Sonntag, 28.11. 18:00 Uhr

**Hausgottesdienst im Advent** - Heftchen liegen in den Kirchen  
 aus Montag, 29.11.

Die **Martinszüge** können auch heuer leider nicht wie gewohnt  
 stattfinden sondern werden intern in den Kindergärten sein.

## VORSCHAU: FIRMUNG IM HERBST 2022

Die Jugendlichen, die im Schuljahr 2016/17 Erstkommunion  
 hatten, gleichalt oder älter sind, können im Herbst 2022 in  
 unserem Pastoratraum gefirmt werden.

Diese Altersgruppe wird Anfang 2022 einen Einladungsbrief zu  
 einem Info-Abend erhalten. Sollte jemand keinen Brief  
 bekommen, liegen dann Anmeldeformulare in den Kirchen aus  
 und es wird der entsprechende Hinweis in der Pfarrinfo und auf  
 kathgeo.de zu finden sein.

**Diasporatag: „Werde Liebesbote!“** In Regionen, in denen die  
 große Mehrheit anders- oder nichtgläubig ist, geben katholische  
 Christen ein Zeugnis christlicher Gottes- und Nächstenliebe in  
 Gebet, Wort und Tat. **Kollekte am 21.11.**

### Öffnungszeiten Pfarrbüro Georgensgmünd

Dienstag und Freitag 09:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag 15:00 - 18:00 Uhr  
 Tel 09172 663300 Fax 09172 700564  
 E-Mail: georgensgmueund@bistum-eichstaett.de  
 Web: www.kathgeo.de  
 Pfarrer: Dekan Matthäus Ottenwälder  
 Pfarrvikar: Kilian Schmidt  
 Pfarrsekretärinnen: Petra Blum, Ute Zahn

bevorzugt  
 Telefon und  
 E-Mail nutzen  
 Büro  
 geschlossen  
 18.11.

## Erntedank 2021 in Röttenbach



### Mahnung zur Bewahrung der Schöpfung Gottes

Viele Besucher jeden Alters strömten zum Erntedankgottesdienst in die Röttenbacher St. Marienkirche, in deren Altarraum das Ehepaar Verena und Anton Schmidpeter einen prächtigen Früchteschmuck vor einer stattlichen Erntekrone aufgebaut hatte.

Dekan Matthäus Ottenwälder legte bei seiner Predigt die Hilfe für arme Länder ans Herz und fügte in seine Dankesworte für den Naturreichtum der Welt immer wieder nachdrücklich das Anliegen der Bewahrung dieser wundervollen Schöpfung Gottes für die kommenden Generationen mit ein. Dazu passte es, dass er die „vielen Kinder als „kostbarste Geschöpfe Gottes“ zu den Erntegaben bat(siehe Bild!). (ao) – Text und Foto: Alois Osiander



## Gärten in der Gde. Röttenbach



Familien Osiander (o.), Kölle (r.o.) u. Süßner (r.u.)



## VdK Ortsverband Röttenbach-Mühlstetten

### Terminvorschau

Endlich ist es wieder soweit ...



### EINLADUNG ZUR NIKOLAUSFEIER DES VDK ORTSVERBANDES RÖTTENBACH-MÜHLSTETTEN

Der VdK Ortsverband Röttenbach-Mühlstetten lädt am **Samstag, 04. Dezember 2021 um 14.00 Uhr** seine Mitglieder mit Angehörigen zur Nikolausfeier in die Gaststätte Knäblein in Röttenbach, Deutschherrnstr. 18 sehr herzlich ein.

Bei der Nikolausfeier gibt es Kaffee, Glühwein, Stollen, für den musikalischen Rahmen sorgt Elke Winkler und es gibt wie jedes Jahr wieder eine gut bestückte Tombola.

Die Veranstaltung findet natürlich nach den zum Termin gültigen Corona-Regeln statt. Bitte denken Sie auf jeden Fall an ihren Impfausweis und eine Maske.

Wir freuen uns sehr darauf, Sie wieder bei unserer Veranstaltung begrüßen zu dürfen.

Die Vorstandschaft des VdK Ortsverbandes Röttenbach-Mühlstetten

#### Ortsverband Röttenbach-Mühlstetten

##### 1. Vorsitzende

**Claudia Zintl**

Kellerweg 13

91187 Röttenbach-Mühlstetten

Tel. 09172) 68 56 54

E-Mail: [ov-roettenbach-muehlstetten@vdk.de](mailto:ov-roettenbach-muehlstetten@vdk.de)

### VDK HWH Sammlung 2021

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Röttenbach, die **traditionelle Haussammlung „Helft Wunden heilen“** findet dieses Jahr vom 15.10.-14.11.2021 statt. Da es dieses Jahr möglich ist, werden einige unserer Vorstandsmitglieder wieder persönlich von Tür zu Tür gehen und Sie um Spenden für den VdK bitten. Die geltenden Hygienestandards werden von uns selbstverständlich eingehalten.

Sie können Ihre Spende aber auch gerne wieder auf unser Ortsverbandskonto DE 53 7645 0000 0240 5878 08 bei der Sparkasse Mittelfranken Süd in der Zeit vom 15.10. bis 14.11.2021 mit dem Hinweis HWH-Sammlung 2021 überweisen.

Vielen herzlichen Dank bereits jetzt für Ihre Unterstützung und Ihre Spende, denn der Großteil des Geldes bleibt ja in unserem Ortsverband und damit können wir auch weiterhin z. B. unsere sehr beliebten Veranstaltungen, wie gewohnt durchführen.

Die Vorstandschaft des VdK Ortsverbandes Röttenbach-Mühlstetten

### Leider ist uns in der Oktoberausgabe des Röttenbacher Bürgerbriefs ein Fehler unterlaufen.

Im Bericht zur Jahreshauptversammlung des VdK haben wir aus Versehen Frau Irmgard Bengl anstelle von Frau **Claudia Zintl** als 1. Vorsitzende erwähnt.

Es tut uns leid. Wir entschuldigen uns für diesen Fehler und geloben, dass wir uns bessern werden.

Für die Redaktion:

Dr. Johann Schrenk

Röttenbach 16.10.2021



Gemeinsamer Kaffeeklatsch für Gmünd und Röttenbach am Dienstag, den 16.11.2021 um 14:00 Uhr

im Deutschordenhaus in Röttenbach

**3G Regeln beachten**

*Besuchen Sie uns im Internet*

[www.awo-georgensgmünd.de](http://www.awo-georgensgmünd.de)

### Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Georgensgmünd-Röttenbach e.V.

Vorsitzender  
Peter Leipold  
Am Akazienschlag 3  
91166 Georgensgmünd

Tel.: 09172 / 8739  
Mobil 0171 / 2847931  
[awo-leipold@gmx.de](mailto:awo-leipold@gmx.de)



## | HGV

Es gibt unseren naturtrüben Apfelsaft im 5 Liter/Bag zu 7 Euro und Apfel-Quittensaft im 5 Liter/Bag zu 8,50 Euro. In unserem Heimatbuch werden viele Geschichten von Früher und Heute erzählt. Wäre auch ein schönes Geschenk für 20 Euro statt 39,50 Euro.



Solltet ihr Interesse haben, ob für Säfte oder Heimatbuch, bitte meldet Euch bei Ludwig Seibold, Tel. 09172/2182 oder Martina Karg, Tel. 09172/667413. Bleibt gesund. Viele Grüße vom HGV-Team

## | Katholische Landjugend

### Weihnachtsfreude verschenken!

Die katholische Landjugend „PowerOn“ und die Pfarrjugend Georgensgmünd möchten sich auch in diesem Jahr wieder gemeinsam mit Euch an der Aktion „Geschenk mit Herz“ von der Hilfsorganisation humedica e.V. aus Kaufbeuren beteiligen.



Die Familien der Kinder, die unsere Päckchen erhalten, wurden besonders hart vom Corona-Lockdown getroffen. Viele haben Ihr Einkommen verloren und stehen vor dem Nichts. Die Hilfsorganisation humedica e.V. bringt diese Päckchen zu Kindern in Osteuropa. Einige Weihnachtspäckchen werden mit Hilfe der Tafel auch an bedürftige Familien in Bayern verteilt.

Es gibt auch die Möglichkeit ein „Geschenk mit Herz“ für eine Geldspende von der Organisation packen zu lassen. Wir sind überzeugt, dass wir gemeinsam mit einem großen Herz und geringem Aufwand tausenden bedürftigen Kindern weltweit eine Freude bereiten können.

Nähere Informationen findet man auf unserem Flyer, der in den Kirchen und im Rathaus unserer Gemeinde ausliegt sowie auf der Internetseite [www.kathgeo.de](http://www.kathgeo.de).

## | Reservisten u. Soldatenkameradschaft Röttenbach

### Einladung zur Jahreshauptversammlung der Reservisten- und Soldatenkameradschaft Röttenbach



Am 10.12.2021 findet um 19 Uhr das Jahresessen und im Anschluss ab 20 Uhr die Jahreshauptversammlung im Gasthaus Knäblein statt. Tagesordnung

1. Begrüßung und Bericht des 1. Vorstands Markus Bimüller
2. Bericht des Schriftführers Michael Gerstner
3. Bericht des Kassierers Rainer Merlein
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Neuwahlen
7. Ehrungen
8. Sonstiges

Für das Jahresessen bitte **bis zum 03.12.2021** beim ersten Vorstand Markus Bimüller anmelden.

## | TSV Abt. Leichtathletik

### WEIHNACHTSMARKT IN RÖTTENBACH



**Kann stattfinden!**

**Am Samstag, den 27.11.21 von 15:00-20:00 Uhr wie gewohnt am Rathausplatz.**

**Die Leichtathletikabteilung und alle anderen Aussteller freuen sich Euch in diesem Jahr wieder -lich begrüßen zu dürfen!**

Die aktuell gültigen Coronaregeln an diesem Tag könnt Ihr auf der Homepage der Gemeinde erfahren.

## Freiwillige Feuerwehr Röttenbach-Mühlstetten

### Einsätze

Die Feuerwehr Röttenbach – Mühlstetten wurde in der Zeit zwischen Mitte September und Mitte Oktober zu drei Einsätzen alarmiert. (Stand: 15.10.21)

Diese sind folgendermaßen aufgeteilt:

2 x THL Einsatz

1x Brand Einsatz

### Ausgelöste Brandmeldeanlage am 14.09.2021

Die Feuerwehr Röttenbach – Mühlstetten wurde am 14.09.2021 um 16:36 Uhr zu einer ausgelösten Brandmeldeanlage in die Zeppelinstraße alarmiert.

Vor Ort wurde der ausgelöste Melder kontrolliert. Da kein Auslösegrund ersichtlich war, wurde die Anlage im Anschluss zurückgestellt.

Einsatzende war gegen 17:00 Uhr

Die Feuerwehr Röttenbach war hier mit dem LF 10/6 und insgesamt 5 Ehrenamtlichen im Einsatz.

### Ölspur am 17.09.2021

Die Feuerwehr Röttenbach – Mühlstetten wurde am 17.09.2021 um 12:21 Uhr zu einer Ölspur in die Siemensstraße alarmiert.

Vor Ort wurde die ca. 5 m<sup>2</sup> große Öllache mit Bindemittel aufgenommen und der Bereich im Anschluss Warnschilder gesichert.

Einsatzende war gegen 11:00 Uhr

Die Feuerwehr Röttenbach war hier mit dem MZF und VSA, dem LF 16/12 und insgesamt 7 Ehrenamtlichen im Einsatz.

### Tragehilfe für den Rettungsdienst am 27.09.2021

Die Feuerwehr Röttenbach – Mühlstetten wurde am 27.09.2021 um 12:39 Uhr zur Unterstützung für den Rettungsdienst nach Mühlstetten alarmiert.

Vor Ort wurde die Patientin zusammen mit dem Rettungsdienst aus dem 1. Obergeschoss getragen und anschließend in den KTW verbracht.

Einsatzende war gegen 13:20 Uhr.

Die Feuerwehr Röttenbach war hier mit dem LF 10/6 und insgesamt 8 Ehrenamtlichen im Einsatz.

Die detaillierten Einsatzberichte und Bilder finden Sie auf unserer Homepage.

### Aktuelles

#### Leistungsprüfung Wasser am 19.09.2021

Am Sonntag, den 19.09.21 bestanden 18 Feuerwehrmänner und – Frauen der Feuerwehr Röttenbach – Mühlstetten erfolgreich die Leistungsprüfung "Die Gruppe im Löscheinsatz".

Zu Beginn mussten mehrere Einzel- und Truppaufgaben absolviert werden. Anschließend mussten die zwei Gruppen in 190 bzw. 300 Sekunden jeweils einen kompletten Löschangriff aufbauen.

Unter den strengen Augen der Schiedsrichter musste ein Hydrant gesetzt und eine Verbindung zum Löschfahrzeug erstellt werden. Parallel dazu wurde ein Verteiler gesetzt während sich der erste Trupp mit Strahlrohr und Schlauch ausrüstet.

Nachdem der Löschaufbau stand und die Eimer umgespritzt wurden, mussten vier Saugschläuche mit der Pumpe des Löschfahrzeuges verkuppelt werden und in ein imaginäres Gewässer gelegt werden.

Im Anschluss an die Prüfung bedankte sich 1. Kommandant Günther Penzenstadler bei den Prüflingen für die Teilnahme an der Prüfung und fügte an, dass die Leistungsprüfung eine gute Übung für den Ernstfall sei. Sowohl 1. Bürgermeister Thomas Schneider als auch Kreisbrandinspektor Roland Ritthammer schlossen sich ihrem Vorredner an und fügten hinzu dass die bestandene Prüfung ein wichtiges Zeichen nach der Pandemie ist. (Bild S. 27 oben)

#### Brandschutzwochenübung am 23.09.2021

Am Freitag, den 23.09.2021 gegen 18:30 Uhr trafen sich die Männer und Frauen der Feuerwehr Röttenbach – Mühlstetten im Rahmen der Aktionswoche 2021 zur diesjährigen Brandschutzwochenübung.

Angenommen wurde eine Verpuffung nach Schweißarbeiten in einer Lagerhalle mit vermissten Personen.

Nach Erkundung des ersten Gruppenführers zusammen mit dem Einsatzleiter wurden umgehend zwei Trupps unter Atemschutz zur Personenrettung und Brandbekämpfung in das Innere der Halle geschickt. Parallel dazu wurde eine Wasserversorgung vom Hydranten und eine Verbindung vom nahe gelegenen Löschteich jeweils zu den beiden Löschfahrzeugen hergestellt. Um ein Übergreifen auf den benachbarten Unterstand und die darunter befindlichen Maschinen zu verhindern, wurde dieser Bereich ebenfalls mit mehreren Rohren geschützt.

Nachdem die Verletzten ins Freie verbracht wurden, wurde die verrauchte Halle mittels Hochdrucklüfter entraucht.

Wir bedanken uns bei Dieter Köbler für die Möglichkeit diese Übung in der Halle abhalten zu können. (Bild S. 31 Mitte)



## WIR suchen DICH



### Du suchst:

- Unvorhersehbare Verabredungen
- Kameradschaft
- Abwechslung

### Du bist:

- teamfähig
- Einsatzbereit
- Interessiert an neuer Technik
- zwischen 12 und 65 Jahre alt



### Wir bieten:

- Einen Platz für dich
- Neue Aufgaben
- Spannende Veranstaltungen
- Werde eine / einer von über 5.130 Aktiven im Landkreis Roth

### Hier findest du es:

Freiwillige Feuerwehr  
Röttenbach – Mühlstetten  
Mühlstettener Str. 52  
91187 Röttenbach

[www.feuerwehr-roettenbach.com](http://www.feuerwehr-roettenbach.com)

3D Planung +  
Visualisierung



# Konfigurier dein Haus.

Mit wenigen Klicks zu deinem  
Traumhaus mit Festpreisgarantie:  
[www.yourhaus-bau.de](http://www.yourhaus-bau.de)

Dein neues Zuhause – gemeinsam gut gebaut.

Von modernster **3D-Planung** deiner individuellen Wünsche über **permanente Projektbetreuung** bis hin zur **fachgerechten Ausführung** werden alle Leistungen zuverlässig **komplett von uns** erbracht – einer Tochter der ENGELHARD-Gruppe.  
Melde dich bei uns unter Tel.: 09175 / 9072860 oder [info@yourhaus-bau.de](mailto:info@yourhaus-bau.de)

YOUR  
HAUS

DEIN REGIONALER  
PARTNER VON  
**M**  
MR\*MRSHOMES

Elektro.Wärme.Bad.  
**IMIOFY**

**Pleinfeld ▶ Schwabach ▶  
Treuchtlingen**  
**Telefon: 09144 - 92 94 0**  
**[info@mory-haustechnik.de](mailto:info@mory-haustechnik.de)**

*Ich fühl mich wohl ...*  
... mit spannungsreichen Lösungen von Mory.

Mit uns können Sie Strom erzeugen &  
speichern und Sie werden ihr eigener  
Energieversorger.

[www.mory-haustechnik.de](http://www.mory-haustechnik.de)

